Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 79 (1961)

Heft: 216

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 216 Bern, Freitag 15. September 1961 — 79. Jahrgang — 79e année — Berne, vendredi 15 septembre 1961 **No 216**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21560
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA: — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisungen der Eidg. Alkoholverwaltung für die Ausrichtung von Frachtbeiträgen auf Kartoffelsendungen der Ernte 1961. – Instructions de la régie féd. des alcools concernant l'allocation de subsides pour le transport de pommes de terre de la récolte de 1961. – Istruzioni della Regia fed. degli alcool relative alla concessione di sussidi per il trasporto di patate del raccolto del 1961.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 16. April 1924, von Fr. 1260, haftend im 1. Rang auf GB. Baden, Nr. 773, lautend auf Paul Heim, 1925, von Appenzell, in Baden, Kronengasse 8, als Schuldner und Pfandeigentümer.

An den allfälligen Inhaber des vorerwähnten Inhaber-Schuldbriefes ergeht hiemit die Aufforderung, diesen innert Jahresfrist, das heisst bis 30. September 1962, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (478[1])

Baden, den 7. September 1961. **Bezirksgericht Baden, 2. Abteilung.**
der Präsident: Dr. H. Nussbaum.
der Gerichtsschreiber: Dr. F. Cerncic.

Der allfällige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt:

Titel: Schuldbrief im I. Rang, vom 6. September 1938, Fr. 1200; Gläubigerin: Bauernhilfskasse Solothurn; Schuldner: Beat Ankli, des Johann, Landwirt, von und in Hofstetten; Grundpfänder: Grundstücke Grdb. Hofstetten Nrn. 180, 360, 1578, 1910, 2015, 2016, 2017, 2106, 2196, 2337, 2860 und 3068.

Dornach, den 11. September 1961. (479[3])

Der Amtsgerichtspräsident von Dorneck-Thierstein:
Dr. Th. Schaffter.

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt:

Titel: Inhaber-Schuldbrief vom 15. Oktober 1954, per Fr. 15 000, im III. Rang, Nachrückungsrecht; Grundbuch Olten Nr. 3756.

Eigentümer zur Zeit der Errichtung: Studer Eugen, des Peter sel., Rangierarbeiter, von Gunzgen, in Olten, Bergstrasse 34. (85[1])

Olten, 13. Januar 1961. **Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:**
Dr. A. Rötheli.

Le détenteur inconnu des cinq actions au porteur, Nos 139, 140, 141, 142 et 143, de 500 fr. chacune, coupons de dividende attachés, de la société Tramétaux SA., Fabrique d'articles en métal, à Montet (Broye), est sommé de les produire au greffe du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, dans le délai de six mois à partir de la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation en sera prononcée et une nouvelle expédition ordonnée.

Estavayer-le-Lac, le 13 septembre 1961. (484[3])

Le président du Tribunal: Marcel Reichlen.

Le président du Tribunal civil 1 de Neuchâtel, conformément aux articles 977, 981 et suivants CO, somme le détenteur inconnu d'une obligation de caisse Crédit Foncier Neuchâtelois de Fr. 5000.—, capital nominal, série V, No 27825, au porteur, 3¼%, jouissance 1er février 1961, remboursable le 1er février 1966, délivrée le 31 janvier 1961 à Monsieur Philippe Robert, père, par l'intermédiaire de l'agence CFN du Locle et munie des coupons annuels au 1er février 1962 et suivants, de produire ce document dans un délai expirant le 16 février 1962 au greffe du Tribunal de district de Neuchâtel, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (441[2])

Neuchâtel, le 14 août 1961. **Le président du Tribunal civil I:**
de Rougemont.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der als vermisst gemeldete Schuldbrief von Fr. 8000, im 3. Rang, vom 7. November 1929, eingetragen im Grundbuch Hüttlingen Blatt 36, lautend auf Fritz Krattiger, zur Sonne, Hüttlingen, als Schuldner, und auf Ernst Stuber sel., Hüttlingen, als Gläubiger, ist innert Jahresfrist nicht vorgelegt worden und daher kraftlos erklärt. (485)

Frauenfeld, 13. September 1961. **Gerichtspräsidium Frauenfeld.**

La pretura di Bellinzona con suo decreto odierno ha dichiarato annullato il titolo ipotecario al portatore del 23 marzo 1946 di 3500 fr., nei rogiti del Notaio avv. Antonio Antognini, Bellinzona, iscritto all'ufficio registri di Bellinzona sotto No 57 del 9 maggio 1946. L'ufficio registri è autorizzato a rilasciarne un duplicato. (486)

Bellinzona, 14 settembre 1961. **Per la pretura:**
Luigi Bomio Confaglia, segr. assess.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

11. September 1961.
Geschäfts- und Industriebau B. Moeller & Co., in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Bonde Moeller, schwedischer Staatsangehöriger, in Stäfa, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und, mit im Sinne von Art. 177 ZGB erteilter Zustimmung, Gertrud Moeller geb. Mebes, von Zürich und Regensdorf, in Stäfa, als Kommanditärin mit einer Summe von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1961 ihren Anfang genommen hat. Planung und Uebernahme von Bauaufträgen, insbesondere in Stahl und Eisenbeton für Geschäfts- und Industriebauten. Scheuchzerstrasse 64.

11. September 1961.
Quiet May-Oelfeuerungen A.G., bisher in Zürich 9 (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1961, Seite 333). Die Generalversammlung vom 18. August 1961 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Kloten. Valentin Toedtli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden: Max Stampfli, von Aeschi (Solothurn), in Kloten. Geschäftsdomizil: Waldeggweg 10.

11. September 1961.
Grands Magasins Jelmoli S.A., Zweiggeschäft Oerlikon, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1961, Seite 1450), mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Peter J. Richner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Hunsperger, von Wynigen, in Zürich, Vizedirektor.

11. September 1961.
Isto Chemische Fabrik A.G., in Kilchberg (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1958, Seite 1409). Neues Geschäftsdomizil: Bungertstrasse 11.

11. September 1961. Waren aller Art usw.
Setacipa Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1954, Seite 382). Die Generalversammlung vom 24. August 1961 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art und die Uebernahme von Vertretungen. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Das Grundkapital ist voll einbezahlt. Ueber die Mitteilungen an die Aktionäre enthalten die Statuten keine Bestimmung mehr. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern.

11. September 1961. Krawatten.
S. Kirschner, in Zürich (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1955, Seite 1302), Krawattenfabrikation. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Walter Bernheim, von und in Zürich, und Ernst Votteler, von und in Zürich.

11. September 1961.
Bruno Rentsch, dipl. Baumeister, Baugeschäft, in Küsnacht. Inhaber dieser Firma ist Bruno Rentsch jun., von Zürich, in Küsnacht. Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten. Steinackerstrasse 17.

11. September 1961. Buchhaltungen usw.
Ernst Zollinger, in Horgen (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1957, Seite 2249), Buchhaltungs-, Steuerberatungs- und Treuhandbüro. Neues Geschäftsdomizil: Waidlistrasse 20.

11. September 1961. Bank.
Frei, Treig & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1960, Seite 862), Bankgeschäft. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Walter Treig wohnt nun in Lufingen. Der bisherige Kommanditär Hans Herzig, nun auch Bürger von Zürich, in Zürich 7, ist jetzt unbeschränkt haftender Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Die Firma lautet nun **Bank Frei, Treig & Co.**

11. September 1961. Textilien.
Elmer, Schwald & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1960, Seite 2008), Fabrikation von sowie Import, Export, Vertretungen und Handel mit Textilien. Es wohnen: der unbeschränkt haftende Gesellschafter Martin Elmer in Zumikon und die Kommanditärin Maria Langmesser-Guberan in Dietikon.

11. September 1961. Metallveredlung.
Müller, Stutz & Co., in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1960, Seite 2658), galvanische Metallveredlung. Der Gesellschafter Karl Müller ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese Kommanditgesellschaft hat sich per 31. August 1961 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Kollektivgesellschafter sind der bisherige unbeschränkt haftende Gesellschafter Paul Stutz, nun in Zürich 9, und die bisherige Kommanditärin Silvia Tschopp geb. Müller, in Zürich 9, mit ihrem Ehemann, welcher im Sinne von Art. 167 ZGB Zustimmung erteilt hat, in Gütertrennung lebend; ihre Prokura ist erloschen. Die Firma lautet nun **Müller, Stutz & Co., Inh. Stutz & Tschopp.**

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

9. September 1961. Fahr- und Motorräder, Nähmaschinen usw.
Eduard Lüthi, in Rohrbach. Inhaber der Firma ist Eduard Lüthi-Lanz, von und in Rohrbach. Handel mit Fahr- und Motorrädern, Bernina-Nähmaschinen, Benzin, Motoren- und Heizöl, Reparaturwerkstätte. Bei der Station.

9. September 1961. Maurerarbeiten.
Otto Lanz, in Rohrbach. Inhaber der Firma ist Otto Lanz-Steffen, von und in Rohrbach. Maurergeschäft. Bei der Station.

11. September 1961.
Alpengenossenschaft Dürrenegg, in Kleindietwil (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1947, Seite 2762). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Hans Brechbühl und der Sekretär-Kassier Gottfried Leuenberger; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Alfred Aebi, von Walterswil, als Präsident, und Otto Meyer, von Reisiswil, als Sekretär-Kassier, beide in Kleindietwil. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

11. September 1961. Lebensmittel, Haushaltungsartikel usw.
Geschwister Röthlisberger, in Kleindietwil. Marie Röthlisberger und Bertha Röthlisberger, beide von Langnau i. E., in Kleindietwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1961 begonnen hat. Handel mit Lebensmitteln, Haushaltungsartikeln, Mercerie und Bonneterie en détail. Dorf.

11. September 1961. Bäckerei, Lebensmittel.
Alfred Mast, in Rohrbach. Inhaber der Firma ist Alfred Mast-Baumgartner, von Guggisberg, in Rohrbach. Bäckerei, Konditorei, Handel mit Lebensmitteln.

11. September 1961. Wirtschaft.
Hans Jutzeler, in Bützberg, Betrieb der Wirtschaft zum «Wilhelm Tell» (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1939, Seite 1072). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Ernst Jutzeler-Fuhrimann», in Bützberg, übernommen.

11. September 1961. Wirtschaft.
Ernst Jutzeler-Fuhrimann, in Bützberg. Inhaber der Firma ist Ernst Jutzeler-Fuhrimann, von Erlenbach i. S., in Bützberg. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Hans Jutzeler», in Bützberg. Betrieb der Wirtschaft zum «Wilhelm Tell».

11. September 1961. Automobile, Garage.
Walter Iff, in Langenthal, Autogarage, Autoreparaturwerkstätte u. Handel mit Automobilen (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1929, Seite 718). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

11. September 1961. Automobile.
Werner Leuenberger, bisher in Lotzwil, Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Autos (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1960, Seite 1751). Die Firma hat den Sitz nach Langenthal verlegt, wo der Inhaber nun auch wohnt. Schulhausstrasse 22.

Bureau Bern

9. September 1961. Bekleidung, Sport- und Haushaltungsartikel.
Spengler A.G. Filiale Bern, in Bern (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1952, Seite 1578), mit Hauptsitz in Basel. Die Gesellschaft hat am 1. Mai 1953, 30. Dezember 1955, 15. Oktober 1956, 18. Dezember 1957 und 17. Dezember 1959 die Statuten revidiert. Sie bezweckt nun den Betrieb eines Handels- und Versandunternehmens für Bekleidung, Sport und Haushalt. Die Zweigniederlassung Bern wird vertreten durch die Einzelunterschriften von Dr. Adolf Jann, Präsident; Walter Spengler-Aegler, Delegierter, und Ernst Jann-Walker, Mitglied des Verwaltungsrates, dessen Kollektivunterschrift erloschen ist (alle bisher), sowie durch die Prokuristen: Eduard Bopp, von Aarau, in Allschwil; Fritz Ehrsam, von Ramlinsburg, in Pratteln, und Hans Rudolf Mathis, von Wolfenschiessen, in Allschwil (alle neu), die kollektiv zu zweien zeichnen. Die Prokuren von Werner Hotz und Franz Koelliker sind erloschen.

13. September 1961. Waren aller Art.
F. Müller-Blaser, in Bern-Bümpliz. Inhaber der Firma ist Francis Müller-Blaser, von Sigriswil, in Bern-Bümpliz. Vertretung und Vertrieb von Waren aller Art. Stöckackerstrasse 110.

13. September 1961. Druckereierzeugnisse.
Aloma AG, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. September 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Druckereierzeugnissen aller Art und kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen und branchenverwandte Geschäfte tätigen. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, wenn ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Anne-Marie-Jeannine Aymon geb. Stooss, von Ayent, in Genf, Präsidentin; Dr. jur. Carl Fröhlich, von Zürich, in Bern, Vizepräsident, und Bernard Hommel, von Frauenfeld, in Bern, Beisitzer. Anne-Marie-Jeanninc Aymon-Stooss und Dr. Carl Fröhlich führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Kochergasse 4.

Bureau Biel

8 septembre 1961.
Fabrique d'Orfèvrerie Bienne S.A., ci-devant J.G. Gysin-Willen, à Bienne, orfèvrerie, coutellerie, articles de luxe et fantaisie, etc. (FOSC. du 16 novembre 1953, N° 267, page 2746). Le président du conseil d'administration Charles Frotté habite maintenant à La Neuveville.

8 septembre 1961. Assurances.
Georges Bailly, à Bienne. Le chef de la maison est Georges Bailly, du Noirmont, à Bienne. Assurances sur la vie. Rue de la Gare 8.

8 septembre 1961.
Compagnie des Fabricants des Montres Orbit S. à r. l. (United Orbit Watch Manufacturers Ltd., liability Co.) (Vereinigte Orbit Uhrenfabrikanten G.m.b.H.), à Bienne, création d'une centrale d'achat et de vente pour les produits fabriqués par les associés, etc. (FOSC. du 19 décembre 1959, N° 296, page 3524). Jean Jobin, de Saignelégier, à Evilard, est nommé gérant avec signature collective à deux.

Bureau Burgdorf

11. September 1961. Restaurant.
Ernst Affolter, bisher in Studen, Betrieb der Wirtschaft zur Linde (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1959, Seite 3635). Die Firma hat ihren Sitz nach Alchenflüh, Gemeinde Rüdtligen-Alchenflüh, verlegt, wo der Inhaber Ernst Affolter, von Grossaffoltern, nun wohnt. Betrieb des Restaurants «Eisenbahn».

Bureau Interlaken

8. September 1961.
Viehzuchtgenossenschaft Oberried & Umgebung, in Oberried am Brienzersee (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1955, Seite 1714). Aus der Verwaltung sind der Präsident Jakob Nufer und der Vizepräsident Ernst Amacher, deren Unterschriften erloschen sind, ausgeschieden. Neu wurden gewählt: als Präsident Walter Amacher-Abegglen, von Brienzwiler, in Niederried bei Interlaken, und als Vizepräsident Albert Amacher-Amacher, von und in Oberried am Brienzersee. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär.

8. September 1961.
Darlehenskasse Ausser-Grindelwald, in Grindelwald, Genossenschaft (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1960, Seite 2032). Aus der Verwaltung ist der Vizepräsident Christian Wenger, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu als Vizepräsident wurde gewählt Albert Wenger, von und in Grindelwald. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

8. September 1961.
Boss' Grands Hotels Bär & Adler Palace A.G., Grindelwald, in Grindelwald (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1958, Seite 3163). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Juni 1961 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht berührt. Der Präsident des Verwaltungsrates Hans Bächler und der Vizepräsident Rudolf Aeschbacher sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident Arthur Kammermann, von Veehigen, in Bern; als Vizepräsident Dr. Hans Merz, bisher Mitglied, und als Mitglied Hans Dähler, von Seftigen, in Muri bei Bern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

7. September 1961. Wasserfahrzeuge.
A. de Berti, in Luzern, Bootswerft, Konstruktion und Bau von Wasserfahrzeugen jeder Art, Reparaturen und Garagierung (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1956, Seite 796). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

7. September 1961. Wasserfahrzeuge usw.
A. de Berti, Nachf. Bucher & Bucher, in Luzern. Unter dieser Firma sind Willy Bucher, von Luzern und Niederweningen, in Luzern, und Beat Bucher, von Luzern, in Vitznau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. September 1961 begonnen hat. Boots-Werft, Fabrikation von und Handel mit Booten; Handel mit Motoren, Schiffszubehör und Wassersportartikeln; Reparaturen und Garagierung; Betrieb einer Tankstelle; Vermietung von Bootsplätzen. Alpenquai 712 (Tribschen).

7. September 1961.
Kleider AG, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 286 vom 8. Dezember 1959, Seite 3374), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Louis Mouthon, von Sitten, in Zürich, und Peter Krattiger, von Oberdorf (Basel-Landschaft), in Wettingen (Aargau).

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

8. September 1961.
Pilatus Möbel, Manfred Schneider, Möbelbau, in Hergiswil (SHAB. Nr. 44 vom 24. Februar 1953, Seite 443). Einzelprokura ist erteilt worden an Oskar Christen, von Wolfenschiessen, in Hergiswil (Nidwalden).

Glarus – Glaris – Glarona

8. September 1961. Patente.
Texis AG (Texis SA) (Texis Ltd.), in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. September 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, den Verkauf und die Verwertung von Patenten, Lizenzen, Erfindungen, Verfahren und Marken jeder Art, ferner den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen sowie die Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hektor von Salis, von Soglio, in Zollikon, Präsident, und Dr. Peter Hefti, von und in Schwanden (Glarus). Sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: bei Dr. Peter Hefti, Rechtsanwalt, Spielhof 3.

8. September 1961. Beteiligungen.
Unicup AG. (Unicup SA.) (Unicup Ltd.), in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. September 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen jeder Art, ferner den Erwerb, die Verwertung und den Verkauf von Patenten, Lizenzen, Erfindungen, Verfahren und Marken jeder Art, insbesondere von solchen, die dazu dienen, das europäische Eisenbahnwesen, speziell auf dem Gebiet der Kupplungssysteme von Eisenbahnzügen, einheitlich zu gestalten. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 300 000 und ist

eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Hektor von Salis, von Soglio, in Zollikon, Präsident, und Dr. Peter Hefti, von und in Schwanden (Glarus). Sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: bei Dr. Peter Hefti, Rechtsanwalt, Spielhof 3.

Zug – Zoug – Zugo

8. September 1961. Beteiligungen usw.
Stem A.G. (Stem S.A.) (Stem Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. August 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an sowie die Finanzierung, die Kontrolle und die Organisation von Gesellschaften, die sich mit der Konstruktion von, der Fabrikation von und dem Handel mit vorfabrizierten Bauelementen aus Metall, Asbest und Kunststoffen, kaltgewalzten Eisen- und Metallprofilen, Stahl-, Eisenwaren und Maschinen sowie mit dem Verkauf und der technischen Beratung auf diesem Gebiete befassen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt oder durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Erich Gayler, von Winterthur, in Zürich. Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. Hans Straub).

8. September 1961. Elektronische Einrichtungen usw.
Varian A.G., in Zug, Kauf und Verkauf von elektronischen und technischen Einrichtungen usw. (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1960, Seite 2204). Neues Domizil: Gubelstrasse 17.

8. Dezember 1961. Beteiligungen usw.
Herbert Liesenfeld Zug GmbH., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. September 1961 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen und Vermögenswerten, die Durchführung und Vermittlung von Finanzierungsgeschäften aller Art sowie den Abschluss von Treuhandgeschäften und die Finanzberatung Dritter. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 2 000 000. Gesellschafter sind: Herbert Liesenfeld, deutscher Staatsangehöriger, in Kalkum bei Düsseldorf, mit einer Stammeinlage von Fr. 1 998 000; Dr. Kurt Thalberg, von Büttenhardt (Schaffhausen), in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, und Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer sind: Herbert Liesenfeld, Dr. Kurt Thalberg und Dr. Hans Straub. Herbert Liesenfeld führt Einzelunterschrift; Dr. Kurt Thalberg und Dr. Hans Straub zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. Hans Straub).

8. September 1961.
Gesellschaft für Industrie-Finanz GmbH., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. September 1961 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen und Vermögenswerten, die Durchführung und Vermittlung von Finanzierungsgeschäften aller Art sowie den Abschluss von Treuhandgeschäften und die Finanzberatung Dritter. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 2 000 000. Gesellschafter sind: Herbert Liesenfeld, deutscher Staatsangehöriger, in Kalkum bei Düsseldorf, mit einer Stammeinlage von Fr. 1 998 000; Dr. Kurt Thalberg, von Büttenhardt (Schaffhausen), in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, und Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer sind: Herbert Liesenfeld, Dr. Kurt Thalberg und Dr. Hans Straub. Herbert Liesenfeld führt Einzelunterschrift; Dr. Kurt Thalberg und Dr. Hans Straub zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. Hans Straub).

9. September 1961. Beteiligungen usw.
Trans-Elastic GmbH, in Zug, Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1960, Seite 3503). Jakob Wyss ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 100 000 ist an den Gesellschafter Dr. Hans A. Wyss übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Franken 100 000 auf Fr. 200 000. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 8. September 1961 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

9. September 1961. Vermögensverwaltung.
Carandy A.G. (Carandy S.A.) (Carandy Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. September 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art. Sie kann ferner alle kaufmännischen, finanziellen und industriellen Geschäfte tätigen, die damit zusammenhängen, sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern die Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Otto Rüttimann, von Neuenburg, in Binningen. Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei Dr. Oscar Menz).

9. September 1961. Beteiligungen.
Saap, Société Anonyme pour l'Administration de Participations, in Oberägeri. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. September 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen im In- und Ausland, sowie die Wahrung von Vermögensinteressen. Die Gesellschaft kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, die damit zusammenhängen, einschliesslich des Erwerbs und der Veräusserung von Grundstücken. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Heinz Reichwein, von Zürich, in Rüschlikon (Zürich), Präsident; Georg Grosse, deutscher Staatsangehöriger, in Köln, und Dr. Hans Weber, von Gottshaus (Thurgau), in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Haus Sonnenberg, im Hageb.

9. September 1961.
Viehzuchtgenossenschaft Zug, in Zug (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1951, Seite 1861). Alois Iten ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Aktuar wurde gewählt: Klemenz Weiss, von und in Zug. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

9. September 1961.
Wide Screen Films A.G. (Wide Screen Films S.A.) (Wide Screen Films Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. September 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den internationalen Verleih von Spiel- und Fernsehfilmen, insbesondere die Auswertung und den Verleih von 35 und 70 mm Filmen, den internationalen Handel mit Maschinen, Apparaten und Werkzeugen auf dem Gebiete der Film- und Fernsehindustrie sowie die Produktion, den Erwerb und die Verwertung von Anlagen für die Herstellung und Vorführung von Filmen. Die Gesellschaft kann alle finanziellen und kommerziellen Geschäfte tätigen, die damit in Verbindung stehen; insbesondere kann sie sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen, die wissenschaftliche Forschung und betriebstechnische Beratung für diese durchführen sowie auch Wertschriften, immaterielle Rechte wie Patente, Lizenzen und andere Urheber- und Gebrauchsrechte erwerben, verwalten und verwerten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Dr. Emil Frick, von Hausen am Albis, in Zürich. Domizil: Gartenstrasse 7 (bei Dr. Paul Stadlin).

9. September 1961. Waren aller Art.
Nordic A.G. (Nordic S.A.) (Nordic Limited), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. September 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art sowie Export und Import. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Karl Georg Jansson, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm, Präsident; Dr. Gregor Schech, von Egnach, in Zug, und Werner Oswald, von Näfels, in Zug. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 71 (bei Dr. Gregor Schech).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

9 settembre 1961. Tricotage.
Germaine Andrey, à Fribourg, atelier et école de tricotage, Halle aux Laines (FOSC. du 11 juin 1951, N° 133, page 1408). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

8. September 1961.
Oensingen–Balsthal-Bahn, in Balsthal, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 37 vom 16. Februar 1959, Seite 504). Aus dem Verwaltungsrat sind der Vizepräsident Oskar Profos und das Mitglied Ernst Baechi zurückgetreten; die Unterschrift des Oskar Profos ist erloschen. Neu ist als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. jur. Max Altenbach, von Rodersdorf, in Balsthal; er führt die Unterschrift nicht. Ernst Müller, von und in Balsthal, bisher Mitglied, ist neu zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates gewählt worden; er führt Einzelunterschrift. Siegfried Aeschbacher, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Feldbrunnen.

Bureau Grenchen-Bettlach

8. September 1961. Chemisch-technische Produkte.
R. Müri, in Grenchen, Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1951, Seite 1963). Die Firma, die nicht zur Eintragung verpflichtet ist, wird auf Begehren des Inhabers gelöscht.

Bureau Kriegstetten

8. September 1961. Metzgerei.
Fritz Herren, in Biberist, Metzgerei (SHAB. Nr. 199 vom 28. August 1931, Seite 1871). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

8. September 1961. Uhren, Bijouteriewaren usw.
Franz Luder, Uhren-, Bijouteriewaren und Optik, in Gerlafingen, Handel mit Uhren und Bijouteriewaren, Optikgeschäft (SHAB. Nr. 231 vom 4. Oktober 1954, Seite 2523). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

11. September 1961. Ofenbau, Wand- und Bodenbeläge.
A. Linder, in Oekingen, Ofenbau, Wand- und Bodenbelag (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1951, Seite 812). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

11. September 1961. Restaurant.
Gottfried Furrer, in Gerlafingen, Betrieb des Restaurants «Zur Waldegg» (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1946, Seite 3152). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

11. September 1961.
Hermann Heid-Bütikofer, Restaurant «Zur Linde», in Zuchwil, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 84 vom 9. April 1952, Seite 956). Die Firma hat den Sitz nach Derendingen verlegt, wo der Inhaber jetzt wohnt. Die Firma lautet nun **Hermann Heid-Bütikofer, Restaurant «Zum Rosengarten»**. Haupstrasse 194.

Bureau Lebern

7. September 1961.
Selbsthilfe-Wohnbaugenossenschaft Lommiswil, in Lommiswil. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche den Bau von Eigenheimen und Wohnungen für die Mitglieder bezweckt. Die Statuten datieren vom 23. August 1961. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen.

Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens fünf Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit einem weiteren Mitglied zu zweien. Die Verwaltung besteht aus: Herbert Bugmann, von Döttingen (Aargau), in Zuchwil, Präsident; Karl Blülle, von Leibstadt (Aargau), in Zuchwil, Vizepräsident; August Lack, von Kappel (Solothurn), in Solothurn; Werner Fischer, von Dottikon (Aargau), in Solothurn; Adolf Bischof, von Grub (St. Gallen), in Solothurn, und Martin Imbach, von Ruswil (Luzern), in Halten. Geschäftslokal: beim Präsidenten Herbert Bugmann, c/o Visura Treuhandgesellschaft, Niklaus Konradstrasse 18, Solothurn.

Bureau Olten-Gösgen

8. September 1961. Haushaltapparate, Vertretungen.
W. Däpp, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Willy Däpp, von Adelboden, in Olten. Handel mit Haushaltapparaten, Vertretungen aller Art, Aarburgerstrasse 125.

8. September 1961.
Darlehenskasse Fulenbach, in Fulenbach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1955, Seite 1003). Bernhard Wyss, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist nun der bisherige Beisitzer August Jäggi, von und in Fulenbach. Walter Wyss junior ist nicht mehr Aktuar, verbleibt aber weiter als Beisitzer im Vorstand; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Aktuar gewählt: Silvan Haller, von und in Fulenbach. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

11. September 1961. Liegenschaften.
Solintra A.G., in Solothurn, Erwerb, Veräusserung usw. von Liegenschaften (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1960, Seite 3544). An Hans Hochstrasser, von Fahrwangen, in Zürich, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden. Die Prokura von Albert Müller ist erloschen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

8. September 1961. Bedachungen.
J. Ulrich, in Basel, Dachdeckergeschäft (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1960, Seite 1346). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Einzelfirma «J. Ulrich, Inh. P. Ulrich», in Basel, übergegangen.

8. September 1961. Bedachungen.
J. Ulrich, Inh. P. Ulrich, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Pauline Ulrich-Baumgartner, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «J. Ulrich», in Basel, übernommen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Hanspeter Ulrich, von und in Basel. Dachdeckergeschäft. Allschwilerstrasse 62.

8. September 1961.
Otto Schenk, Angora-Industrie, Wieslet, Zweigniederlassung Basel, in Basel (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1960, Seite 980). Der Sitz der Zweigniederlassung wurde nach Riehen verlegt. Die Firma wird geändert in: **Otto Schenk, Angora-Industrie, Wieslet, Zweigniederlassung Riehen b. Basel.** Domizil: Stellimattweg 44.

9. September 1961.
Kleider A.G. Basel, in Basel (SHAB. Nr. 274 vom 24. November 1959, Seite 3220). Prokura wurde erteilt an Louis Mouthon, von Sitten, in Zürich, und an Peter Krattiger, von Oberdorf (Basel-Landschaft), in Wettingen. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

9. September 1961.
Felix Sumpf, Zahntechnisches Labor, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Felix Sumpf-Ettlin, von Känerkinden, in Arlesheim. Zahntechnisches Labor. Falknerstrasse 33.

9. September 1961. Musikverlag usw.
Symphonia Verlag A.G., in Basel, Musikverlag usw. (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1961, Seite 1185). Das Aktienkapital von Fr. 80 000 ist nun voll einbezahlt.

9. September 1961.
Kleider A.G. Steinen, in Basel (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1961, Seite 42). Prokura wurde erteilt an Louis Mouthon, von Sitten, in Zürich, und an Peter Krattiger, von Oberdorf (Basel-Landschaft), in Wettingen. Sie zeichnen zu zweien.

9. September. Gipsplattenprodukte.
Phonex A.G. Zürich, Zweigniederlassung in Riehen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Phonex A.G. Zürich», mit Sitz in Zürich, welche am 16. Juni 1954 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1957, Seite 3354), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 24. Juli 1961 in Riehen eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Vertrieb verschiedener Gipsplattenprodukte. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Mitglieder des Verwaltungsrates Eduard Kauffmann, von Luzern, in Zürich, Präsident, und Gottfried Meier, von Zürich und Gebenstorf, in Zürich, je mit Einzelunterschrift, sowie durch den Filialprokuristen Ernst Trüssel, von Zürich und Sumiswald, in Riehen, mit Unterschrift zu zweien. Domizil: Friedhofweg 1 (bei Trüssel).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

6. September 1961.
Werner May, dipl. Buchhalter, in Ormalingen (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1949, Seite 2174). Diese Einzelfirma wird gelöscht nachdem der Inhaber mit Sitz in Muttenz unter der Firma «Werner May» eingetragen ist.

9. September 1961. Beteiligungen usw.
B. Braun International A.G. (B. Braun International S.A.) (B. Braun International Ltd.), bisher in Zürich (SHAB. Nr. 223 vom 25. September 1959, Seite 2649). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. August 1961 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Liestal verlegt. Ferner wurde die Geschäftsnatur geändert in: Durchführung von Beteiligungs- und Finanzierungsgeschäften aller Art, sowie internationale Verwertung und Verwaltung von Patenten und Lizenzen. Die ursprünglichen Statuten vom 26. August 1959 wurden entsprechend geändert. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Es ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Aus dem 2 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat sind Dr. Fritz Zimmermann, Präsident, und Elisabeth Zimmermann ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Manfred Veit, von Liestal und Basel, in Liestal, als Präsident, und Doris Veit, von Liestal und Basel, in Liestal, als Mitglied, je mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner gehört dem Verwaltungsrat wie bisher an: Otto Braun, deutscher Staatsangehöriger, in Melsungen (Deutschland). Er zeichnet wie bisher zu zweien. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Alfred Freihöfer, von Deutschland, in Melsungen (Deutschland).

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

8. September 1961. Autotransporte.
E. Theiler & Sohn, in Schaffhausen, Betrieb eines Kieswerkes und Autotransporte (Güter), Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1960, Seite 1853). Die Firma hat den Betrieb des Kieswerkes aufgegeben.

8. September 1961.
Spenglermeister- und Installateur-Verband des Kantons Schaffhausen und Umgebung, in Schaffhausen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 47 vom 27. Februar 1959, Seite 614). Neues Geschäftslokal: Brunnengasse 8 (beim Kant. Gewerbesekretariat).

8. September 1961.
Spar- und Leihkasse Löhningen, in Löhningen, Gemeindeinstitut (SHAB. Nr. 13 vom 18. Januar 1960, Seite 170). Die Unterschrift des Verwalters Siegfried Rüegger ist erloschen. Als neuer Verwalter mit Einzelunterschrift wurde Adolf Truninger, von Altikon (Zürich), in Löhningen, gewählt.

8. September 1961. Baumaterialien usw.
Max Specht, in Schaffhausen, Handel mit Baumaterialien und Fertigbeläge mit Wand- und Bodenplatten (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1955, Seite 571). Diese Firma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Paul Specht, Baustoffe und Plattenbeläge», in Schaffhausen, übernommen.

8. September 1961.
Paul Specht, Baustoffe und Plattenbeläge, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Specht-Grob, von und in Schaffhausen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Max Specht», in Schaffhausen. Handel mit Baumaterialien aller Art, Ausführung von keramischen und Plastikbelägen. Fischerhäuserstrasse 18.

8. September 1961. Lebensmittel usw.
Genossenschaft Migros Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 223 vom 25. September 1959, Seite 2651). Gemäss Protokoll über die Urabstimmung vom 29. Mai 1961 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Die Verwaltung hat Kollektivprokura zu zweien erteilt an Heinz Bugmann, von Zürich und Döttingen (Aargau), in Winterthur.

9. September 1961.
Bau- und Wohngenossenschaft Rhenania Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1961, Seite 1638). Der Vizepräsident Eduard Hatt wohnt in Neuhausen am Rheinfall.

11. September 1961. Tapezierer- und Dekorationsarbeiten.
Karl Zurin, in Schaffhausen, Tapezierer und Dekorateur (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1955, Seite 1715). Neues Geschäftslokal: Vordergasse 55.

11. September 1961. Restaurant.
Bruno Amigazzi, in Schaffhausen, Betrieb des Restaurants «Kastanienbaum» (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1950, Seite 1800). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Frau R. Amigazzi-Florioli», in Schaffhausen, übernommen.

11. September 1961. Restaurant.
Frau R. Amigazzi-Florioli, in Schaffhausen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Rosa Amigazzi-Florioli, italienische Staatsangehörige, in Schaffhausen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Bruno Amigazzi», in Schaffhausen. Betrieb des Restaurants «Kastanienbaum». Webergasse 8.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

7. September 1961. Restaurant.
F. Wyss-Rohr, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Friedrich Wyss-Rohr, von Arni (Bern), in St. Gallen. Betrieb des Restaurants «Tschudiwies». Teufenerstrasse 62.

7. September 1961.
Emil Hilber, Autotransporte, in Wil, Camionnage und Autotransporte (Sachen) (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1949, Seite 835). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

7. September 1961. Immobilien.
Baumit A - G, in Buchs. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. September 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Verwaltung von Immobilien aller Art, wobei die Gesellschaft ihren Mitgliedern nach Massgabe näherer Statutenbestimmungen das Recht einräumt, von ihr Wohnungen zu mieten und nach allfälliger Einführung des Stockwerkeigentumes das Wohnungseigentum zu erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 107 000, eingeteilt in 108 Namenaktien Serie A zu Fr. 250 und 80 Namenaktien Serie B zu Fr. 1000, welche für Fr. 105 000 durch Sacheinlagen und für Fr. 2000 durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Kaufvertrag vom 31. August 1961 von Eugen Vetsch, Architekt, Buchs, Kat. Nr. 4600, in Grabs, Mehrfamilienhaus, Ass. Nr. 2896, 1100 m² Gebäudegrundfläche und Wiese, zum Kaufpreis von Fr. 280 000. Der Kaufpreis wird beglichen durch Uebernahme der Pfandschulden im Betrage von Fr. 175 000 und Aushändigung von 100 Namenaktien Serie A zu Fr. 250 und 80 Namenaktien Serie B zu Fr. 1000 an den Sacheinleger. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Büchel, von Rüthi (St. Gallen), in Buchs, Präsident mit Einzelunterschrift; Heinz Fischer, von Deutschland, in Köln, mit Einzelunterschrift, und Eugen Vetsch, von Grabs, in Buchs, ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 30.

8. September 1961.
Landwirtschaftl. Trocknungsanlage A.G. Gams u. Umgebung, in Gams (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1961, Seite 621). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1961 wurde das Grundkapital von Franken 60 000 auf Fr. 80 000 erhöht durch Ausgabe von 80 voll einbezahlten

Namenaktien zu Fr. 250. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 80 000, eingeteilt in 320 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 250.

8. September 1961. Liegenschaften.

Gallintra AG., in St. Gallen, Erwerb, Ueberbauung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften aller Art (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1960, Seite 61). Die Prokura von Albert Müller ist erloschen. Die Kollektivprokura von Hans Ringger wurde erweitert im Sinne von Art. 459, Abs. 2, OR. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Anton Beimler, von und in Zürich.

8. September 1961. Bauelemente usw.

Tufa AG., in Altstätten, Herstellung und Verkauf von Bauelementen aller Art in Holz, Metall und Kunststoffen usw. (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1960, Seite 2421). Karl Weisheit, Mitglied des Verwaltungsrates und Protokollführer, ist infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

8. September 1961.

Vieh- und Produktenvermittlungsgenossenschaft Grabs, in Grabs (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1957, Seite 899). Heinrich Tinner, Vizepräsident und Sekretär, und Heinz Gerber, Kassier, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Der bisherige Beisitzer Florian Gantenbein, von und in Grabs, wurde zum Sekretär ernannt und Hans Tanner, von Maienfeld, in Egnach, zum Vizepräsidenten. Als Kassier ausserhalb des Vorstandes wurde ernannt Willi Tanner, von Maienfeld, in Romanshorn. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier zu zweien. Einzelprokura wurde erteilt an Burkhard Sprecher, von Chur, in Grabs, Geschäftsführer (ausserhalb des Vorstandes).

Graubünden – Grisons – Grigioni

8. September 1961.

Erich Christoffel, in Maienfeld (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1958, Seite 2996). Die nicht kaufmännischen Prokuren von Guido Caviezel-Boner und Kurt Christoffel sind erloschen.

8. September 1961. Hotel.

Schweizerhof A.-G. St. Moritz, in St. Moritz, Hotelbetrieb (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1960, Seite 1580). Hans Luzi von Gugelberg ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde neu gewählt: Dr. Andreas von Gugelberg, von und in Maienfeld, Präsident mit Einzelunterschrift.

8. September 1961. Urheberrechte.

Muva A.G., in Chur, Verwertung von Urheberrechten (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1960, Seite 1421). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. August 1961 wurde das Aktienkapital von Fr. 110 000 erhöht auf Fr. 490 000 durch Ausgabe von 3800 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100, welche voll einbezahlt wurden. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Grundkapital beträgt jetzt Fr. 490 000 und ist eingeteilt in 4900 Inhaberaktien zu Fr. 100, welche voll liberiert sind.

9. September 1961. Schlosserei, Heizungsanlagen.

Caspar Federspiel, in Bonaduz. Inhaber dieser Firma ist Caspar Federspiel, von Tarasp, in Bonaduz. Rohrschlosserei und Heizungsanlagen. Versammerstrasse 30.

9. September 1961.

Kleider AG. Zweigniederlassung in Chur (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1957, Seite 2472). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Louis Mouthon, von Sitten (Wallis), in Zürich, und an Peter Krattiger, von Oberdorf (Basel-Landschaft), in Wettingen (Aargau).

9. September 1961. Bekleidung usw.

Spengler A.G., Zweigniederlassung in Chur, Handels- und Versandunternehmen für Bekleidung, Sport usw. (SHAB. Nr. 133 vom 12. Juni 1959, Seite 1675), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Der Prokurist Eduard Bopp-Himmelberger, von Aarau, in Allschwil, zeichnet jetzt kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen.

9. September 1961.

Lift AG. Churwalden-Alp Stätz, in Churwalden. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. August 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung eines Ski- oder Sesselliftes von Churwalden nach der Alp Stätz. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 200. Einbezahlt sind Fr. 31 072. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Johann Peter Brasser-Letta, von Churwalden, Präsident; Hans Brüesch-Nicca, von Tschiertschen; Franz Hemmi, von Churwalden; Salomon Bernhard, von Untervaz, Vizepräsident; Heinrich Hemmi, von Churwalden; Jörg Gross, von Tschiery, und Linard Andeer, von Zernez und Guarda, alle in Churwalden. Die Unterschrift führen Johann Peter Brasser-Letta, Präsident, Salomon Bernhard, Vizepräsident, und Linard Andeer zu zweien.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno

5 settembre 1961. Allevamento di bovini.

Signora Doris Schmutz, Aleuvit, a Muralto. La titolare è Doris Schmutz nata Welten, da La Neuveville (Berna), in Muralto, vivente in regime matrimoniale di separazione dei beni con il marito Philippe Schmutz, che ha dato il suo consenso. Allevamento di bovini. Via Sempione.

5 settembre 1961. Agenzia di collocamento.

Pirovano Egidio, in Locarno, agenzia di collocamento privata (FUSC. del 17 gennaio 1961, N° 13, pagina 161). Il titolare Egidio Pirovano ha stabilito il regime matrimoniale della separazione dei beni con sua moglie Irmgard-Alice nata Wettstein.

5 settembre 1961.

Società Locarnese di Partecipazioni e Immobiliare, a Locarno. Con atto notarile del 25 agosto 1961 e statuti di stessa data è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione a qualsiasi attività commerciale ed industriale, nonchè il commercio e la gestione di immobili. Si propone di acquistare da Ambrogio Frigerio il fondo in Locarno, particella N° 57 di 3388 m², per il prezzo di 690 000 fr. Il capitale sociale è di 800 000 franchi, suddiviso in 8000 azioni al portatore di 100 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale del Cantone Ticino. Il consiglio di amministrazione si compone di almeno tre e non più di 9 membri, attualmente di tre membri che sono: Giovanni Pedrazzini fu Michelangelo, da Campo Vallemaggia, in Locarno, presidente; William Cottier fu Luigi, da Bougemont (Vaud), in Ennetbaden, vicepresidente, e Dr Fritz Funk fu Fritz, da ed in Baden, membro, i quali vincoleranno la società con firma collettiva a due. Iginio Bizzini fu Martino, da Avegno, in Minusio, venne nominato segretario del consiglio di amministrazione, con diritto di firma collettiva con uno degli amministratori. Recapito: presso «Società Elettrica Sopracenerina», Piazza Grande.

7 settembre 1961.

Tessimo B. Immobiliare S.A., precedentemente a Lugano (FUSC. del 30 agosto 1961, N° 202, pagina 2529). Con decisione assembleare del 22 agosto 1961, la società ha deciso di trasferire la propria sede a Locarno. Gli statuti originali di data 20 maggio 1961 sono stati modificati di conseguenza. Scopo della società è la compera, la vendita, la costruzione, l'affitto e il subaffitto, nonchè l'amministrazione di beni immobili, come pure il finanziamento di stabili d'affari o di locazione. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna, interamente liberato. L'assemblea generale viene convocata mediante lettera raccomandata, indirizzata a ogni azionista inscritto nel registro delle azioni. L'organo per la pubblicità è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione, composto da uno o più membri, attualmente da tre membri nelle persone di: Hans Boesch di Giovanni, da Nesslau (San-Gallo), in Zollikon (Zurigo), presidente; Werner Schreiber fu Alfredo, da Zurigo e Rheinau, in Itschnach-Küsnacht (Zurigo), e Ernst Lüscher di Ernesto, da Lindau (Zurigo), in Zollikon (Zurigo), i quali vincoleranno la società con firma collettiva a due. Recapito: presso ufficio Dr Enzo Tognola, via B. Luini 18.

7 settembre 1961.

Tessimo C. Immobiliare S.A., precedentemente a Lugano (FUSC. del 30 agosto 1961, N° 202, pagina 2529). Con decisione assembleare del 22 agosto 1961, la società ha deciso di trasferire la propria sede a Locarno. Gli statuti originali del 20 maggio 1961 sono stati modificati di conseguenza. Scopo della società è la compera, la vendita, la costruzione, l'affitto ed il subaffitto, nonchè l'amministrazione di beni immobili, come pure il finanziamento di stabili d'affari o di locazione. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna, interamente liberato. L'assemblea generale viene convocata mediante lettera raccomandata indirizzata ad ogni azionista, inscritto nel registro delle azioni. Organo di pubblicità è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione si compone da uno o più membri, attualmente di tre membri nelle persone di: Hans Boesch di Giovanni, da Nesslau (San-Gallo), in Zollikon (Zurigo), presidente; Werner Schreiber fu Alfredo, da Zurigo e Rheinau, in Itschnach-Küsnacht (Zurigo), e Ernst Lüscher di Ernesto, da Lindau, in Zollikon (Zurigo), i quali vincoleranno la società con firma collettiva a due. Recapito: presso ufficio Dr Enzo Tognola, via B. Luini 18.

8 settembre 1961. Impianti idraulici.

Bianchi Arrigo, in Minusio. Il titolare è Arrigo Bianchi fu Arrigo, da Cadempino, a Minusio. Impianti idraulici. Via Cadogno.

8 settembre 1961. Mobili, tappezzerie.

Vidoli Margherita ved. fu Luigi, in Locarno, mobili e tappezzerie (FUSC. del 25 novembre 1939, N° 279, pagina 2375). La ditta è cancellata su istanza della titolare, per cessione del commercio, con attivo e passivo, alla data 1° agosto 1961 alla nuova ditta «Vidoli Italo», in Locarno, sotto trascritta.

8 settembre 1961. Mobili, tappezzerie, pompe funebri.

Vidoli Italo, in Locarno. Il titolare è Italo Vidoli fu Luigi, da ed in Locarno. La ditta rileva il commercio, con attivo e passivo alla data 1° agosto 1961 della cessata ditta «Vidoli Margherita ved. fu Luigi», già in Locarno, ora cancellata. Commercio mobili e tappezzerie, pompe funebri. Via Bernardino Luini.

9 settembre 1961. Immobili.

Selmus S.A. (Selmus A.G.) (Selmus Ltd.), a Locarno, operazioni immobiliari (FUSC. dell'8 ottobre 1960, N° 31, pagina 453). Giulio Giuseppe Respini ha cessato d'essere amministratore unico della società, il suo diritto di firma è estinto. Nuova unica amministratrice venne nominata Lilia Abbiati di Vittorio, da ed in Locarno, con diritto di firma individuale.

9 settembre 1961. Prodotti farmaceutici.

Laboratorio Cora s. a g. l. (Kora Laboratorium G.m.b.H.), in Brissago, fabbricazione e smercio di prodotti farmaceutici (FUSC. del 29 febbraio 1960, N° 49, pagina 704). Questa società è cancellata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Locarno a seguito di trasferimento della sede della società ad Arlesheim (FUSC. del 7 settembre 1961, N° 209, pagina 2612).

Ufficio di Lugano

11 settembre 1961. Carpenteria.

Corrado Eberli, a Agno. Titolare è Corrado Eberli di Corrado, da Nussbaumen (Turgovia), in Agno. Impresa di carpenteria.

11 settembre 1961.

Gestioni Navali S.A., a Savosa (FUSC. del 13 settembre 1961, N° 214, pag. 2668). Con atto notarile della sua assemblea generale del 9 settembre 1961, la società ha deciso di aumentare il suo capitale sociale da 50 000 fr. a 120 000 fr. mediante l'emissione di 70 nuove azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberate nella misura del 20 % (14 000 fr.). Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è attualmente di 120 000 fr., diviso in 120 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberato per 50 000 fr. interamente e per 70 000 fr. al 20 %, complessivamente per 64 000 fr.

11 settembre 1961. Merci di generi diversi.

Togni e Della Torre, a Lugano, importazione ed esportazione di generi diversi, società in nome collettivo (FUSC. del 28 novembre 1957, N° 279, pagina 3116). Il socio Fulvio Togni e sua moglie Noemi nata Gemperle hanno addottato per contratto il regime della separazione dei beni.

11 settembre 1961. Bar.

Noemi Togni, a Lugano, gestione del bar Oasi (FUSC. del 26 ottobre 1960, N° 251, pagina 3058). La titolare Noemi Togni nata Gemperle e suo marito Fulvio Togni hanno addottato per contratto il regime della separazione dei beni.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

11 septembre 1961. Epicerie, etc.

Mme Renée Arm, à Lausanne. Chef de la maison: Renée Arm née Vessaz, épouse dûment autorisée de Marcel Arm, de Rüderswil (Berne), à Lausanne. Commerce d'épicerie, primeurs. Rue du Valentin 16.

11 septembre 1961.

Société coopérative des commerces de enrrelage des Cantons de Vaud-Genève-Valais, à Lausanne (FOSC. du 28 juillet 1955, page 1972). Le bureau est transféré à la rue Agassiz 2 (chez Groupements Patronaux Vaudois).

11 septembre 1961.
Coopérative Artisanale de Construction, à Lausanne (FOSC. du 20 décembre 1946, page 3710). Le bureau est transféré à la rue St-Pierre 2 (chez Felli Frères).

11 septembre 1961. Instruments médicaux, etc.
Unimed S.A., à Lausanne, instruments médicaux, chirurgicaux, aiguilles hypodermiques et chirurgicales (FOSC. du 26 mars 1958, page 849). L'administrateur Karl dit Carl Schönholzer est domicilié à Paudex.

11 septembre 1961. Appareils de radio, électriques, etc.
F. Steiner «Aero-Ton», à Lausanne, appareils de radio, électriques, de ménage et de diverse nature (FOSC. du 14 janvier 1954, page 117). Suivant décision du président du Tribunal du district de Lausanne du 20 avril 1961, le titulaire a été déclaré en état de faillite.

11 septembre 1961. Tapis, jouets, etc.
Mme Goy, à Lausanne, représentation de tapis, jeux, jouets, édition de livres pour enfants à l'enseigne «Au gai dessin» (FOSC. du 27 mai 1960, page 1589). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

11 septembre 1961. Immeubles.
S.I. Tilleuls-Chamblandes B, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 9 février 1955, page 385). L'administrateur Oswald Arnold est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: Marcel Henchoz, de Rossinières, à Lausanne.

11 septembre 1961. Epicerie.
R. Spaini, à Lausanne, épicerie, primeurs et vins (FOSC. du 27 mai 1953, page 1273). Le domicile particulier du titulaire Robert Spaini est à Epalinges.

11 septembre 1961. Immeubles.
S.I. Hauteville-Lausanne A, à Lausanne (FOSC. du 5 mai 1961, page 1284);
S.I. Hauteville-Lausanne B, à Lausanne (FOSC. du 10 mai 1961, page 1346);
Tourville S.A., à Lausanne (FOSC. du 18 janvier 1961, page 179);
Roseclaire S.A., à Renens (FOSC. du 31 janvier 1961, page 315);
Grand Large S.A., à Lausanne (FOSC. du 1er septembre 1960, page 2544);
Bollène S.A., à Lausanne (FOSC. du 22 juin 1961, page 1810);
Chailly-Parc A S.A., à Lausanne (FOSC. du 27 octobre 1959, page 2945);
Chailly-Parc B S.A., à Lausanne (FOSC. du 27 octobre 1959, page 2945);
La Caseade S.A., à Pully (FOSC. du 27 janvier 1960, page 291);
Caudoz S.A., à Pully (FOSC. du 22 mai 1959, page 1449);
S.I. Dapples-Résidence S.A., à Lausanne (FOSC. du 27 septembre 1960 page 2781), et
S.I. Jomini-Davel C, à Lausanne (FOSC. du 4 février 1959, page 405), toutes sociétés anonymes immobilières.

L'administrateur Arthur Pella est domicilié à Pully.

11 septembre 1961. Maçonnerie, travaux publics.
R. Pella et fils, à Lausanne, entreprise de maçonnerie et travaux publics, société en nom collectif (FOSC. du 4 janvier 1951, page 16). L'associé Arthur Pella est domicilié à Pully.

11 septembre 1961. Immeubles.
S.I. Constructora Renens S.A., à Renens, société immobilière (FOSC. du 3 juillet 1959, page 1889). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 juillet 1961, la société a décidé: de modifier sa raison sociale en: **Constructora S.A.**; de convertir les 500 actions, au porteur, de 100 fr. formant l'entier du capital social, de 50 000 fr. en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. Le capital social est actuellement entièrement libéré; le solde de 30 000 fr. a été libéré par compensation totale de créances contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. Les administrateurs Roger Torchio et Roland Gonin sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: Camille Bruttin, de Bramois, Nax, Vernamiège et Grône, à Lausanne. Le bureau est transféré à la rue de Lausanne 41.

11 septembre 1961. Serrurerie.
M. Lavanchy, à Lausanne, serrurerie (FOSC. du 23 janvier 1961, page 231). Adresse actuelle: chemin de Grandchamp 6.

11 septembre 1961. Restaurant, tea-room.
R. Balleys, à Lausanne, exploitation d'un restaurant-tea-room à l'enseigne «Le Prado» (FOSC. du 3 octobre 1960, page 2382). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 septembre 1961. Produits agricoles.
Green Giant Company (International) S.A., à Lausanne, produits agricoles (FOSC. du 26 janvier 1961, page 269). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 août 1961, la société a porté son capital de 50 000 francs à 215 000 fr. par l'émission de 165 actions, nominatives, de 1000 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de 215 000 fr., divisé en 215 actions nominatives de 1000 fr.

Genf – Genève – Ginevra

2 septembre 1961. Ecole de commerce.
«Ecole Benedict» André Cottier & Cie, à Genève. Société en commandite qui a commencé le 1er septembre 1961. Associé indéfiniment responsable: André-Alphonse Cottier, de Bellegarde (Fribourg), à Genève, séparé de biens de Monique née Gagnaux. Associée commanditaire: Yvette-Mathilde Loretti, de nationalité française, à Ferney-Voltaire (Ain, France), avec une commandite de 20 000 fr., libérée à concurrence de 5000 fr., par un apport consistant en mobilier scolaire et matériel de bureau, selon inventaire du 28 août 1961. Procuration individuelle est conférée à l'associée commanditaire. Exploitation d'une école de commerce, de langues et d'instruction générale. 7–9, rue Madame de Staël.

8 septembre 1961. Café.
Mme Y. Chamorel, à Carouge, exploitation d'un café à l'enseigne «Café de l'Aigle» (FOSC. du 5 janvier 1961, page 30). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

8 septembre 1961. Articles de bureau.
Vve Wachs, à Genève, représentation d'articles de bureau et divers (FOSC. du 22 janvier 1942, page 169). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

8 septembre 1961. Gypserie-peinture.
H. Duvernay, à Genève, entreprise de gypserie et peinture (FOSC. du 5 juin 1945, page 1273). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

8 septembre 1961. Boulangerie-pâtisserie.
J. Pillet, à Genève, exploitation d'une boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 11 mai 1945, page 1072). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

8 septembre 1961. Fleurs artificielles.
Mme R. Brodbeck, à Thônex, fabrication et vente de fleurs artificielles, etc. (FOSC. du 10 septembre 1953, page 2171). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

8 septembre 1961. Entreprise générale du bâtiment.
E. Müller, à Genève, entreprise générale du bâtiment (FOSC. du 11 octobre 1957, page 2679). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

8 septembre 1961. Transport de personnes.
Gillabert, à Genève, transport de personnes par auto-taxi (FOSC. du 31 août 1950, page 2247). Nouvelle adresse: 69, rue du XXXI Décembre.

8 septembre 1961. Chaînes d'or, bijouterie.
Ecoffey, à Genève, manufacture de chaînes d'or et de bijouterie (FOSC. du 28 juillet 1949, page 2010). Nouveaux locaux: 18, quai du Seujet.

8 septembre 1961. Entreprise générale du bâtiment.
Ernest Müller et Cie, à Genève. Société en nom collectif qui a commencé le 1er septembre 1961. Associés: Ernest-Frédéric Müller, de Spiez (Berne), à Genève, séparé de biens d'Alice-Marie née Bétrisey, et René Chabloz, de et à Genève, séparé de biens d'Eugénie-Thérèse née Delabays, lesquels signent collectivement. Entreprise générale du bâtiment. 6, rue du Mont-Blanc.

8 septembre 1961. Valeurs mobilières et immobilières.
Monam S.A., à Genève, achat, vente et gestion de valeurs mobilières et immobilières, etc. (FOSC. du 28 juin 1939, page 1338). Pierre Vidoudez, administrateur (inscrit), est domicilié à Cologny. Domicile de la société: 29, rue du Rhône, chez Robert Achard, notaire.

8 septembre 1961. Valeurs mobilières et immobilières.
Renecmark S.A., à Genève, service de transmissions d'ordres pour l'achat et la vente de valeurs mobilières et immobilières, etc. (FOSC. du 10 mars 1960, page 818). Bureaux: 10bis, rue du Vieux-Collège.

8 septembre 1961.
Société de Placements Mobiliers et Immobiliers, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 novembre 1959, page 3050). Emil Schmid n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre de Charmant, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 92, rue du Rhône, étude de MMes Borel et Barbey, avocats.

8 septembre 1961. Marchandises de tout genre.
Husint S.A., à Genève, achat et vente de marchandises de tout genre, etc. (FOSC. du 19 mai 1961, page 1435). Procuration collective à deux a été conférée à Jules Monleone, de Harenwilen (Thurgovie), à Veyrier.

8 septembre 1961. Boîtes de montre.
La Nationale S.A., à Genève, fabrication et vente de tout l'assortiment de la boîte de montre, etc. (FOSC. du 23 janvier 1961, page 233). Procuration collective à deux a été conférée à André Guenin, de Genève, à Lancy, et Heinz Hunziker, de Kirchleerau (Argovie), à Genève.

8 septembre 1961. Appareils d'optique.
Yvar S.A., à Genève, fabrication et vente d'appareils d'optique et de mécanique de précision, etc. (FOSC. du 22 juin 1959, page 1774). Peter Kern, de et à Aarau (Argovie), a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Bruno Gremminger, de Winterthour (Zurich), à Genève.

8 septembre 1961. Immeubles.
S. I. Lepi, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 janvier 1961, page 6). Joseph-Albert Furrer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Marc-Henri Naef, de Genève, à Hermance, président, et Daniel Barbey, de Chexbres, Valeyres-sous-Rances et Sainte-Croix (Vaud), à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouveau domicile: 18, rue de la Corraterie, régie Naef & Cie.

8 septembre 1961. Produits de beauté.
Proskin S.A., à Genève, tous produits de beauté, etc. (FOSC. du 15 novembre 1951, page 2840). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 3 février 1961, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

8 septembre 1961.
Socinpar S.A., à Genève (FOSC. du 5 avril 1960, page 1067). La société a adopté comme nouvelle raison de commerce **Flora Films S.A.**, et modifié son but qui consistera désormais en le financement, la production, la distribution et la projection de films artistiques ou scientifiques dans la branche cinématographique et celle de la télévision. Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 août 1961, la société a modifié ses statuts en conséquence.

8 septembre 1961.
Analyses Biologiques et Médicales s. à r. l., à Genève. Société à responsabilité limitée constituée selon statuts du 24 août 1961. But: exploitation d'un laboratoire d'analyses biologiques et médicales. Capital: 20 000 fr. Associés et parts sociales: Lubin-Michel Nitchev, d'origine bulgare, à Genève, pour une part de 19 000 fr., et Esther Bolliger, de Zurich et Uerkheim (Argovie), à Genève, pour une part de 1000 fr. Apport en nature: les appareils, le matériel et le mobilier d'un laboratoire d'analyses, selon inventaire du 10 août 1961, pour le prix de 19 000 fr., entièrement imputé sur le capital social. Gérant: l'associé Lubin-Michel Nitchev, avec signature individuelle. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Locaux: 11, boulevard des Philosophes.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances

---

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Un permis d'opérer une liquidation totale a été octroyé à la maison **Renée Chevalier-Joray**, à Moutier (commerce de laines). Le délai d'interdiction de rouvrir un commerce similaire dans toute la Suisse est de **5 ans**. (AA. 194)

Moutier, le 14 septembre 1961.

Administration communale de Moutier.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Weisungen

der Eidgenössischen Alkoholverwaltung für die Ausrichtung von Frachtbeiträgen auf Kartoffelsendungen der Ernte 1961

(Vom 9. September 1961)

Gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 16. Juni 1961 über die Verwertung der Kartoffelernte 1961 gewährt die Alkoholverwaltung unter folgenden Bedingungen Frachtbeiträge auf Kartoffelsendungen ab Produktion:

A. Speisekartoffeln

1. Berechtigung zur Beitragsleistung.

Beitragsberechtigt sind Sendungen von inländischen Speisekartoffeln, die ab 13. September 1961 in ganzen Wagenladungen und in egalisierten und etikettierten Säcken als gewöhnliches Frachtgut (Tarifklasse 4) ab schweizerischen Stationen zum Versand gelangen, wenn die reinen Frachtkosten mehr als 75 Rp. je 100 kg betragen. Bis auf weiteres werden

— für Sendungen in halben Wagenladungen,
— für Sendungen mit Teilzulad oder Teilauslad,
— für Speisekartoffeln, die nicht in egalisierten Säcken zum Versand gelangen,
— für Lastwagentransporte nach bahnentlegenen Gebieten,

Frachtbeiträge nur gewährt, wenn der Gesuchsteller hierfür im Besitze einer schriftlichen Versandbewilligung der Alkoholverwaltung ist.

Beiträge werden nur an Gesuchsteller gewährt, welche alle behördlichen Vorschriften über die Verwertung der Kartoffelernte befolgen und — mit Ausnahme der von der Alkoholverwaltung bzw. der Abteilung für Landwirtschaft zur Einfuhr bewilligten Speise- und Saatkartoffeln — ausschliesslich Kartoffeln inländischer Herkunft vermitteln. Für sämtliche von den Gesuchstellern angekauften und vermittelten Kartoffeln (auch für die mit Lastwagen transportierten Kartoffeln) müssen die periodisch festgesetzten und in der «Schweizerischen landwirtschaftlichen Marktzeitung» und der «Schweizer Handelsbörse» veröffentlichten Produzentenpreise eingehalten werden. Die Produzentenpreise dürfen weder überschritten noch unterschritten werden. Hinsichtlich der Vermittlungszuschläge des Handels wird auf die von der eidgenössischen Preiskontrollstelle erlassene Verfügung vom 26. März 1954 über Handelsmargen und besondere Zuschläge für in- und ausländische Speisekartoffeln verwiesen.

Es dürfen nur gut erlesene, gesunde und sortenreine Kartoffeln zum Versand gelangen. Mit Ausnahme der Kleinpackungen (2 bis 5 kg) muss jeder Sack mit einer Etikette versehen sein, aus der entweder das Kennzeichen des Produzenten, des Lieferanten und die Sorte oder bei lagerhaussortierter Ware der Lieferant und die Sorte ersichtlich sind. Die Etikettierung muss auf dem Frachtbrief vermerkt sein. Die Aufkäuferfirmen sind verpflichtet, den Verlad zu kontrollieren. Firmen, welche unkontrollierte und nicht den Handelsusanzen entsprechende Kartoffeln zum Verlad bringen, haben für die betreffenden Sendungen keinen Anspruch auf Frachtvergütung.

2. Umfang der Beitragsleistung.

Es werden vergütet:

a) die über 75 Rp. je 100 kg hinausgehenden reinen Frachtbeträge für das tatsächlich spedierte Gewicht, höchstens aber
Fr. 2.— je 100 kg für Sendungen nach Stationen der Kantone Graubünden und Tessin sowie in besonders bewilligten Fällen;
Fr. 1.50 je 100 kg für Sendungen nach Stationen der übrigen Schweiz;
b) die Rollschemel- und Umladegebühren.

Es gehen zu Lasten des Handels:

die Frachtkosten bis zu 75 Rp. je 100 kg sowie die Fr. 2.75 bzw. Fr. 2.25 je 100 kg übersteigenden Frachtkosten, allfällige Leerfrachten, auch bei Teilzulad oder Teilauslad, und die hiervor nicht genannten Nebenspesen.

3. Durchführung der Frachtvergütung.

Die Frachtbeitragsgesuche sind grundsätzlich vom **Absender** einzureichen. Verlader, die auf Frachtbeiträge Anspruch erheben, haben unter Benützung der dafür abgegebenen Formulare **innert drei Monaten** nach Versand der Kartoffeln, **spätestens aber bis 31. März 1962** bei der Alkoholverwaltung ein Gesuch einzureichen. Später eingereichte Gesuche können nicht berücksichtigt werden. Dem Gesuch sind beizulegen:

a) Der **Originalfrachtbrief** für jede Sendung, d. h. Teil 4 des vierteiligen Frachtbriefes; andere Frachtausweise werden nicht angenommen.
b) Das **Blatt 1 der Verladeliste** für jeden Wagen. Diese Verladeliste muss im Sinne der zugehörigen Wegleitung vollständig und wahrheitsgetreu ausgefüllt und vom verantwortlichen Verlader unterzeichnet sein.
c) Die **Versandbewilligung** für jede bewilligungspflichtige Sendung.

4. Allgemeine Bestimmungen.

a) Die Konsumplätze sind nach Möglichkeit aus den zunächst gelegenen Produktionsgebieten zu versorgen. Die Ware soll auf dem kürzesten Wege an ihren Bestimmungsort versandt werden.
b) Bei Weitersendungen (Reexpeditionen) wird die Fracht rückerstattet, welche bei direktem Versand erhoben worden wäre. Rücksendungen haben weder für die Hinfuhr noch für die Rückfuhr Anspruch auf einen Frachtbeitrag.
c) Bei Mitversand anderer landwirtschaftlicher Erzeugnisse ist die Fracht getrennt zu verrechnen. In einem solchen Fall wird ein Frachtbeitrag nur ausgerichtet, wenn für die Abfertigung der Tarif für ganze Wagenladungen zur Anwendung kommt und der Anteil der Kartoffeln an der gemischten Sendung mindestens 2500 kg beträgt.
d) Für Lastwagentransporte werden Frachtbeiträge nur in Ausnahmefällen und nur für schriftlich bewilligte Sendungen nach bahnentlegenen Gebieten gewährt.
e) Die Alkoholverwaltung übernimmt keine Haftung bei Anständen zwischen Produzenten, Vermittlern und Abnehmern.
f) Die Gesuchsteller haften der Alkoholverwaltung für richtige Angaben auf den Frachtbriefen und Gesuchen. Die seit Juli 1959 abgegebenen Formulare «Frachtrückvergütungsgesuch» (Form. Nr. 32) sind vom Gesuchsteller an der hierfür vorgesehenen Stelle zu unterschreiben.

B. Feldbesichtigte und anerkannte Saatkartoffeln

Feldbesichtigte, anerkannte und beim Verlad vom Schweizerischen Saatzuchtverband kontrollierte Saatkartoffeln inländischer Herkunft können wie bisher frachtfrei aufgegeben werden, da die Bahnverwaltungen eine Frachtermässigung von 50% gewähren und die restlichen 50% der reinen Frachtkosten den Bahnen von der Alkoholverwaltung vergütet werden. Für Einzelheiten wird auf die besondere Mitteilung der Oberzolldirektion, der Abteilung für Landwirtschaft und der Alkoholverwaltung verwiesen.

C. Futterkartoffeln

Für lose oder gesackte Sendungen von Futterkartoffeln und von unerlesenen Kartoffeln (Feldkartoffeln) in ganzen und halben Wagenladungen zu Futterzwecken übernimmt die Alkoholverwaltung ab 13. September 1961 die reinen Bahnfrachtkosten bis zum Höchstbetrage von

Fr. 2.— je 100 kg für Sendungen nach Stationen der Kantone Graubünden und Tessin,
Fr. 1.50 je 100 kg für Sendungen nach Stationen der übrigen Schweiz.

Für Sendungen nach Uebersehussgebieten werden keine Frachtbeiträge gewährt. Ausserdem werden für Sendungen von unerlesenen Kartoffeln, wie sie das Feld gibt (Feldkartoffeln zu Futterzwecken), Frachtbeiträge nur gewährt, soweit es sich um **vorschriftsgemäss denaturierte** Kartoffeln handelt (ca. 30 Liter 0,2% wässerige Lösung von Malachitgrün je 10 t Kartoffeln, wofür ca. 60 g Farbstoff benötigt werden). Solche Lieferungen müssen auf Frachtbriefen und Rechnungen als «Feldkartoffeln zu Futterzwecken denaturiert» bezeichnet sein.

Im übrigen gelten sinngemäss die Bestimmungen gemäss Abschnitt A hiervor, insbesondere von Ziff. 3 für die Einreichung der Frachtbeitragsgesuche. Zudem ist **bei Feld- und Futterkartoffeln für jede Sendung ein Doppel der Verkaufsrechnung** beizulegen.

Für Lieferungen von unerlesenenen Kartoffeln an Kartoffelverarbeitungsbetriebe (Flockenfabriken) gelten die besonderen Bedingungen der Alkoholverwaltung.

D. Verweigerung und Rückforderung von Beiträgen

Wer die aufgestellten Vorschriften und Bedingungen für die Ausrichtung der vorgesehenen Beiträge nicht einhält, kann von deren Bezug ausgeschlossen werden. Zu Unrecht bezogene Beiträge sind zurückzuerstatten.

E. Widerhandlungen

Bei Widerhandlungen gegen diese Weisungen finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes Anwendung.

Insbesondere wird bestraft, wer durch unrichtige oder unvollständige Angaben die Ausrichtung von Beiträgen für sich oder für Dittpersonen erwirkt oder zu erwirken versucht.

Die Verfolgung von Vergehen gemäss Strafgesetzbuch (z. B. Erstellung und Verwendung von gefälschten Verladelisten, betrügerische Angaben zur Verschaffung der Beiträge usw.) bleibt vorbehalten.

Instructions

de la régie fédérale des alcools concernant l'allocation de subsides pour le transport de pommes de terre de la récolte de 1961

(Du 9 septembre 1961)

Conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 16 juin 1961 sur l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1961, la régie fédérale des alcools accorde, aux conditions suivantes, des subsides pour le transport de pommes de terre à partir de la production:

A. Pommes de terre de table

1. Droit au subside.

Donnent droit au subside les envois par wagons complets de pommes de terre de table indigènes chargées en sacs égalisés et étiquetés, et consignés dès le 13 septembre 1961 aux gares suisses en petite vitesse (tarif 4) lorsque les frais de transport dépassent 75 ct. par 100 kg. Jusqu'à nouvel avis, un subside sera accordé

— pour les envois par demi-wagons,
— pour les expéditions avec chargement ou déchargement partiel,
— pour les pommes de terre de table qui ne sont pas expédiées en sacs égalisés,
— pour les expéditions par camion dans des régions éloignées du chemin de fer,

seulement si l'expéditeur est en possession d'une autorisation de transport de la régie des alcools.

Le subside est accordé uniquement aux requérants qui observent toutes les prescriptions sur l'utilisation de la récolte de pommes de terre et dont le commerce de pommes de terre se limite à la marchandise indigène, exception faite pour les pommes de terre de table et les plants de pommes de terre importés avec une autorisation de la régie des alcools ou de la division de l'agriculture. Les prix fixés périodiquement et publiés dans la «Revue suisse des marchés agricoles» et la «Schweizer Handelsbörse» doivent avoir été payés aux producteurs pour toutes les pommes de terre achetées par le requérant ou par son entremise (également pour les pommes de terre transportées par camion). Les prix payés ne peuvent être ni supérieurs, ni inférieurs à ces taux. Pour ce qui est des marges du commerce, nous renvoyons aux prescriptions du service fédéral du contrôle des prix du 26 mars 1954 concernant les marges commerciales et suppléments spéciaux pour la vente de pommes de terre de table indigènes et étrangères.

Seules des pommes de terre soigneusement triées, saines et toutes de la même variété doivent être expédiées. A l'exception des petits colis (2 à 5 kg), chaque sac doit être muni d'une étiquette indiquant le producteur, le fournisseur, ainsi que la variété ou, s'il s'agit de marchandise triée à l'entrepôt, le fournisseur et la variété. L'étiquetage doit être mentionné sur la lettre de voiture. Les acheteurs sont tenus de contrôler le chargement. Les maisons qui chargent des pommes de terre non contrôlées et ne correspondant pas aux

usages commerciaux n'ont pas droit au remboursement des frais de transport pour les envois en question.

2. Taux du subside.

Sont remboursés:

a) les frais de transport réels qui dépassent 75 ct. par 100 kg pour le poids effectivement expédié, mais au plus

2 francs par 100 kg pour les envois à destination des gares des Grisons ou du Tessin ainsi que pour certains autres envois autorisés;

1 fr. 50 par 100 kg pour le reste de la Suisse;

b) les frais de transbordement et de location de trues-transbordeurs.

Sont à la charge du commerçant:

les frais de transport jusqu'à 75 ct. par 100 kg, les frais dépassant 2 fr. 75, respectivement 2 fr. 25 par 100 kg, la taxe pour insuffisance de poids, même en cas de chargement ou de déchargement partiel, ainsi que les frais accessoires non mentionnés ci-dessus.

3. Allocation du subside.

Les demandes de subsides doivent être en principe faites par l'**expéditeur**. Celui-ci adresse cette demande à la régie en utilisant les formules prévues à cet effet, dans les trois mois qui suivent l'expédition, mais au plus **tard jusqu'au 31 mars 1961**. Les demandes reçues après ce délai ne sont plus prises en considération. A la demande doivent être jointes:

a) La **lettre de voiture originale** pour chaque expédition, c'est-à-dire la feuille 4 des lettres de voiture à quatre exemplaires; d'autres pièces ne sont pas acceptées.

b) La **feuille 1 de la liste de chargement** pour chaque expédition. Cette liste de chargement doit être remplie correctement, conformément aux instructions y relatives, et signée par le chargeur responsable.

c) L'**autorisation d'expédition** pour chaque envoi soumis à autorisation.

4. Dispositions générales.

a) Les centres de consommation doivent être ravitaillés autant que possible par les régions de production les plus proches. La marchandise doit être expédiée par la voie la plus courte à son lieu de destination.

b) En cas de réexpédition, la régie rembourse la part des frais afférents au transport direct. Les envois retournés n'ont droit aux subsides ni pour l'aller, ni pour le retour.

c) Si, dans un wagon de pommes de terre, on transporte d'autres produits agricoles, les frais de transport pour les pommes de terre et les autres produits doivent être calculés séparément sur la lettre de voiture. Dans ce cas, le subside n'est accordé que si le tarif pour wagons complets est appliqué et si la quantité de pommes de terre expédiée est d'au moins 2500 kg.

d) Des subsides ne seront accordés pour les transports par camion qu'exceptionnellement lorsque l'envoi aura été autorisé par écrit, à destination de localités éloignées des lignes de chemin de fer.

e) La régie n'assume aucune responsabilité pour les différends qui peuvent survenir entre producteurs, commerçants et consommateurs.

f) Les requérants sont responsables envers la régie de l'exactitude des lettres de voiture et demandes. Les formules «Demande de remboursement de frais de transports» (Form. N° 32) mises à disposition depuis juillet 1959 doivent être signées par le requérant à l'endroit prévu.

B. Semenceaux provenant de cultures visitées et reconnues

Les semenceaux indigènes contrôlés lors du chargement par la fédération suisse des sélectionneurs et provenant de cultures visitées et reconnues pourront, comme jusqu'ici, être transportés gratuitement, car une réduction de tarif de 50% est accordée par les chemins de fer à qui la régie rembourse les 50% restants. Les dispositions de détail font l'objet d'une publication commune de la part de la direction générale des douanes, de la division de l'agriculture et de la régie des alcools.

C. Pommes de terre fourragères

Pour les envois en vrac ou en sacs de pommes de terre fourragères et de pommes de terre non triées (tout venant) par wagons entiers et demi-wagons pour l'affouragement, la régie des alcools prend à sa charge depuis le 13 septembre 1961 les frais réels de transport jusqu'au maximum de

2 francs par 100 kg pour les envois à destination des gares des Grisons et du Tessin,

1 fr. 50 par 100 kg pour les envois à destination des gares dans le reste de la Suisse.

Aucun subside n'est accordé pour les envois à destination des régions ayant des excédents. En outre, pour les envois de pommes de terre non triées, telles qu'elles sont récoltées (pommes de terre tout venant pour l'affouragement) un subside ne sera accordé pour le transport que s'il s'agit de tubercules **dénaturés conformément aux prescriptions** (environ 30 litres d'une solution à 0,2% de vert malachite, environ 60 g de colorant, pour 10 t de pommes de terre). Ces envois doivent être désignés sur les lettres de voiture et les factures comme «pommes de terre tout venant pour l'affouragement, dénaturées».

Au surplus, les prescriptions de la lettre A, en particulier du chiffre 3, sont applicables par analogie à la présentation des demandes. A noter que pour les **pommes de terre tout venant et fourragères, un double de la facture de vente** doit être présenté.

Pour les livraisons de pommes de terre non triées aux entreprises utilisatrices (fabriques de flocons) sont applicables les dispositions spéciales de la régie.

D. Refus et remboursement de subsides

Celui qui n'applique pas les prescriptions et conditions relatives à l'octroi des subsides prévus peut se les voir refuser temporairement. Ceux qu'il aurait déjà reçus doivent être remboursés.

E. Contraventions

Les contraventions aux présentes instructions sont réprimées conformément aux dispositions de la loi sur l'alcool.

En particulier, sera puni celui qui obtient ou cherche à obtenir pour lui ou pour des tiers un subside par des indications fausses ou incomplètes.

Est réservée la poursuite de délits tombant sous le coup du code pénal suisse (par ex. établissement et emploi de listes de chargement falsifiées, indications fallacieuses en vue d'obtenir un subside, etc.).

Istruzioni

della Regia federale degli alcool relative alla concessione di sussidi per il trasporto di patate del raccolto del 1961

(Del 9 settembre 1961)

In esecuzione del decreto del Consiglio federale del 16 giugno 1961 concernente l'utilizzazione del raccolto delle patate del 1961, la Regia degli alcool concede, alle seguenti condizioni, sussidi alle spese per il trasporto di patate dalla produzione:

A. Patate da tavola

1. Diritto ai sussidi.

Vengono accordati sussidi per il trasporto di patate da tavola indigene spedite, a partire dal 13 settembre 1961, a piccola velocità (tariffa classe 4) dalle stazioni svizzere in carri completi e in sacchi eguagliati muniti di etichette, se le spese effettive di trasporto superano i 75 cent. per 100 kg. Fino a nuovo avviso si concedono quindi

— per spedizioni in mezzi carri,
— per spedizioni con carico o scarico parziale,
— per patate da tavola che non vengono spedite in sacchi eguagliati,
— per trasporti con autocarro in regioni discoste dalle comunicazioni ferroviarie,

sussidi di trasporto soltanto se il richiedente è in possesso di una relativa autorizzazione scritta della Regia degli alcool.

Un sussidio è corrisposto solo ai richiedenti che osservano tutte le disposizioni delle autorità concernenti l'utilizzazione del raccolto delle patate e che, fatta eccezione per le patate da tavola e da semina importate dietro autorizzazione della Regia degli alcool, rispettivamente della Divisione dell'agricoltura, vendono esclusivamente patate di provenienza indigena. Per tutti gli acquisti e le rivendite da loro effettuati (anche per le patate trasportate con autocarro) i richiedenti devono pagare ai produttori i prezzi fissati periodicamente e pubblicati nella Rivista svizzera dei mercati agricoli e nella Borsa svizzera del commercio. I prezzi pagati al produttore non devono essere inferiori o superiori a quelli fissati. Per quanto riguarda i margini del commercio si rimanda alle prescrizioni del 26 marzo 1954 concernenti i margini commerciali e altri supplementi speciali per patate da tavola indigene ed estere.

Possono essere spedite solamente patate ben scelte, sane e della medesima varietà. Ad eccezione dei piccoli imballaggi (da 2 a 5 kg), ogni sacco va munito di un'etichetta sulla quale deve figurare o il contrassegno del produttore, del fornitore e la varietà, oppure, trattandosi di merce scelta immagazzinata, il fornitore e la varietà. Sulla lettera di vettura dev'essere menzionata l'applicazione delle etichette. Gli acquirenti devono controllare il carico. Le ditte che caricano patate non controllate e non corrispondenti alle norme commerciali, perdono il diritto ai sussidi di trasporto per tali invii.

2. Aliquota dei sussidi.

Si rimborsano:

a) le spese di trasporto effettive superiori a 75 cent. per 100 kg per il peso reale delle quantità spedite, al massimo però

Fr. 2.— i 100 kg, per spedizioni destinate a stazioni dei cantoni dei Grigioni e del Ticino, come pure in casi particolari autorizzati;

Fr. 1.50 i 100 kg, per spedizioni destinate ad altre stazioni della Svizzera;

b) le tasse di trasbordo e il noleggio delle gru.

Vanno a carico del commerciante:

le spese di trasporto fino a 75 cent. per 100 kg, nonchè le spese di trasporto oltrepassanti 2.75 fr., rispettivamente 2.25 fr. per 100 kg, le tasse per insufficienza di peso come pure di carico e scarico parziali e le spese accessorie non menzionate qui sopra.

3. Procedimento per ottenere i sussidi.

In via di massima, le domande di sussidi vanno inoltrate dagli **speditori**. I caricatori che hanno diritto a un sussidio devono inoltrare la domanda alla Regia degli alcool, **entro tre mesi** dalla spedizione delle patate, **al più tardi però fino al 31 marzo 1962** utilizzando i moduli rilasciati a tale scopo. Domande trasmesse in ritardo non sono prese in considerazione. Alle domande vanno allegati:

a) **la lettera di vettura originale** per ogni spedizione risp. foglio 4 delle lettere di vettura quadruplici; non si accettano altri documenti di trasporto;

b) **il foglio 1 della lista di carico** per ogni carro. In rapporto alle direttive esistenti in proposito, tale lista va allestita in modo completo e conforme al vero, nonchè firmata dal caricatore responsabile;

c) **l'autorizzazione di trasporto** per ogni spedizione per la quale esse è indispensabile.

4. Prescrizioni generali.

a) I centri di consumo sono da approvvigionare possibilmente dalle regioni di produzione più vicine. La merce deve essere spedita per la via più breve al luogo di destinazione.

b) Per rispedizioni vien rimborsata la spesa che sarebbe risultata inviando direttamente la merce. Sugli invii ritornati non si ha diritto al sussidio nè per l'andata nè per il ritorno.

c) Se alla medesima spedizione si aggiungono altri prodotti agricoli, le spese di trasporto sono da specificare separatamente. In questo caso è concesso un sussidio unicamente se per la spedizione è applicata la tariffa per carri completi e se nella medesima spedizione mista, la quantità di patate è almeno di 2500 kg.

d) Per trasporti con autocarro si accordano sussidi solo in casi eccezionali, se autorizzati per iscritto, e unicamente per spedizioni a destinazione di regioni discoste dalle comunicazioni ferroviarie.

e) La Regia degli alcool non risponde per divergenze tra produttori, intermediari e consumatori.

f) I richiedenti sono responsabili verso la Regia degli alcool per le indicazioni figuranti sulle lettere di vettura e sulle domande. I formulari rimessi già nel mese di luglio 1959 «Domanda di rimborso delle spese di trasporto» (form. N° 32) devono essere firmati dal richiedente al posto previsto.

B. Patate da semina controllate e riconosciute

Patate da semina indigene, controllate, riconosciute e verificate al carico dalla Federazione svizzera selezione delle sementi, possono essere spedite come finora in franchigia di porto, poichè mentre le amministrazioni ferroviarie accordano una riduzione del 50% sulla tariffa, la Regia degli alcool bonifica alle suddette amministrazioni il 50% restante della tassa. Per quanto concerne i dettagli di questa regola si rimanda all'apposito comunicato della Direzione generale delle dogane, della Divisione dell'agricoltura e della Regia degli alcool.

C. Patate da foraggio

Per spedizioni in sacchi o alla rinfusa di patate da foraggio e di patate non scelte (così come sono state raccolte) in carri o mezzi carri, la Regia degli alcool assume, a partire dal 13 settembre 1961 le spese effettive di trasporto, al massimo però:

Fr. 2.— i 100 kg, per spedizioni destinate a stazioni dei cantoni dei Grigioni e del Ticino;

Fr. 1.50 i 100 kg, per spedizioni destinate ad altre stazioni della Svizzera.

Per spedizioni dirette in regioni con produzione eccedente non è accordato alcun sussidio di trasporto. Inoltre, per le spedizioni di patate non scelte, così come sono state raccolte sui campi (patate non scelte ad uso foraggero) si accordano sussidi soltanto se si tratta di **patate denaturate conformemente alle prescrizioni** (circa 30 litri al 0,2% d'una soluzione di verde di malachite a ogni 10 t di patate, per la quale si adoperano 60 g di colorante). Le lettere di vettura e le fatture relative devono portare la designazione «patate non scelte denaturate ad uso foraggero».

Per l'inoltro di domande di sussidi di trasporto valgono per analogia le prescrizioni del paragrafo A qui sopra e particolarmente la cifra 3. Inoltre se si tratta di **patate non scelte e da foraggio, è necessario allegare un duplicato della fattura della merce venduta per ogni spedizione.**

Per forniture di patate non scelte alle aziende per la trasformazione di patate (fabbriche di fiocchi di patate) valgono le prescrizioni speciali della Regia degli alcool.

D. Rifiuto e richiesta di restituzione di sussidi

Chi non si attiene alle prescrizioni e alle condizioni per l'accordo dei sussidi previsti, può essere escluso dalla loro percezione. Importi ricevuti indebitamente vanno restituiti.

E. Contravvenzioni

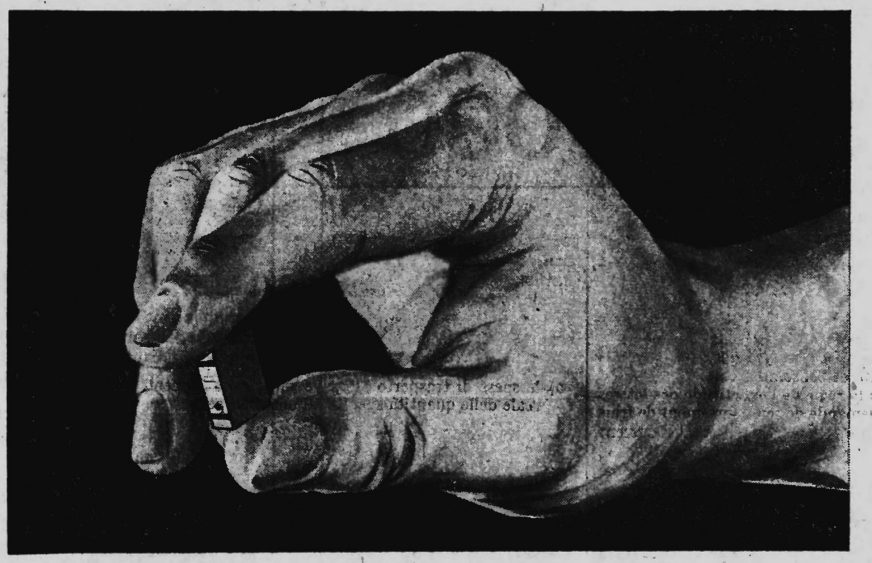
Contravvenzioni alle presenti istruzioni sono punite conformemente alle disposizioni penali della legge sull'alcool.

In modo particolare è punito chi, con indicazioni false o incomplete, si procura o cerca di procurarsi sussidi ai quali non ha diritto per sè o per terzi.

Resta riservato il perseguimento di contravvenzioni conformemente alle disposizioni del codice penale svizzero (per es. allestimento e uso di liste di carico falsificate, indicazioni false per ottenere sussidi, ecc.).

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Vom Aktenordner zur Filmrolle



98 % weniger Archivraum dank Mikrofilm von Kodak

MIKROFILM — das moderne Organisationsmittel — ist ein photographisches Verfahren, mit welchem auf rationelle und wirtschaftliche Weise hunderte von Aktenstücken pro Minute in stark verkleinertem Messtab aufgenommen werden.

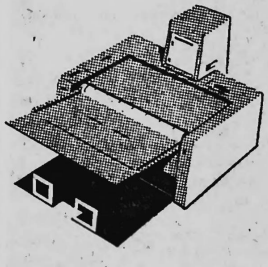
RECORDAK, das System von Kodak, gilt als Pionier des Mikrofilmens. Es zeichnet sich aus durch:

98 % Raumersparnis: 10 000 Dokumente finden auf einer Filmspule Platz. Eine solche Spule ist nicht viel grösser als eine Cigarettendose.

Personaleinsparung dank Schnelligkeit: in einer Minute werden 500 Postschecks oder 180 Briefe verarbeitet. Dies erspart bis zu 75 % Schreib-, Sortierungs- und Klassierungsarbeiten.

Sicherheit vor Diebstahl und Brandschaden. Filmrollen von wertvollen Aktenstücken werden im Banksafe aufbewahrt.

Genauigkeit: Abschreibefehler sind ausgeschlossen, da die Dokumente auf photographischem Wege kopiert werden.



Mit RECORDAK sparen Sie Zeit, Platz und Geld

RECORDAK **COUPON**

☐ Senden Sie uns bitte unverzüglich Ihre Recordak Prospekt Dokumentation

☐ Führen Sie uns bitte unverbindlich ein Recordak Gerät vor

Name ..... Adresse .....

Bon senden an Kodak S.A., Hardstrasse 1, Zürich 4

Kodak S.A. Lausanne, Av. J.-J. Mercier 13, ☎ (021) 23 93 03 Zürich, Hardstr. 1 (Ausstellung), ☎ (051) 54 22 20

Die Aussenhandelsbestimmungen der lateinamerikanischen Länder

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 179 bis 181 veröffentlichten Uebersichten betreffend 20 lateinamerikanische Länder sind in einer Broschüre (Format A 5) zusammengefasst worden. **Preis: Fr. 1.40.**

Vorauszahlungen erbeten auf Postcheckrechnung **III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern,** mit Angabe der Bestellung auf der Rückseite des für uns bestimmten Abschnittes des Einzahlungsscheines.

Les dispositions en matière de commerce extérieur des pays de l'Amérique latine

Les aperçus concernant 20 pays de l'Amérique latine publiés dans les Nos 182 à 184 de la Feuille officielle suisse du commerce ont été réunis en une brochure (format A 5). **Prix: 1 fr. 40.**

On est prié d'effectuer les versements préalables au compte de chèques **postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, à Berne,** en précisant la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

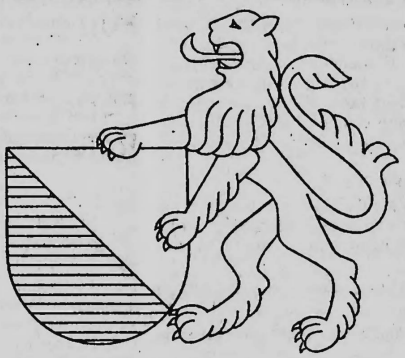
Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition de mars 1961)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de **1 fr. 80** (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Emission



3½% Anleihe des Kantons Zürich 1961 von Fr. 30 000 000

Der Erlös der Anleihe ist zur Erhöhung des Grundkapitals der Zürcher Kantonalbank bestimmt

Vom Anleihebetrag werden Fr. 25187000 zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt

Bedingungen
Zinssatz 3½%
Laufzeit längstens 17 Jahre
Stückelung Fr. 1000.– und Fr. 5000.–
Kotierung an der Zürcher Börse

Ausgabekurs
100% + 0,60% eidgenössischer Titelstempel

Zeichnungsfrist
15. bis 21. September 1961, mittags

Zeichnungen nehmen alle Banken entgegen, wo auch Prospekte und Zeichnungsscheine erhältlich sind

Zürcher Kantonalbank
Verband Schweiz. Kantonalbanken
Kartell Schweizerischer Banken

Nichtigerklärung

Die

Sparhefte Nrn. P 25829 und 836881

der Kantonalbank von Bern in Bern werden vermisst.

Die Gläubiger werden sie gemäss Artikel 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Büchlein diese nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegen und ihre besseren Rechte nachweisen.

Bern, den 12. September 1961.

Kantonalbank von Bern.

Occasions-

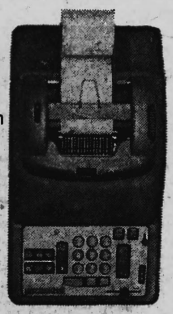
KASSENSCHRANK

moderner Bauart, in vorzüglichem Zustand, für hohe Sicherheitsansprüche. – 3 Innentresore (wovon einer leicht demontierbar).

Aussenmasse:
170 cm hoch, 77 cm breit, 63 cm tief.

Nähere Auskunft erteilen:
Markwalder & Co., St. Gallen
Kornhausstrasse 5 – Tel. (071) 22 59 31

Einfach, schnell und sicher rechnen Sie mit den schreibenden TOTALIA-Kalkulatoren



Erhältlich in 6 verschiedenen Modellen, Ihren Wünschen und Ihrem Budget angepasst. Hervorragend das Modell 8381 mit Division, optimal das Modell 8561 mit automatischer Speicherung der Totale, eine grosse Hilfe in der Fakturierung. Verlangen Sie Gratisprospekt oder unverbindliche Vorführung.

GUBLER A.G.
BÜROMASCHINEN

Müllerstrasse 44
Zürich 4
Telefon 051 23 46 64

Usines Métallurgiques de Vallorbe S.A., Vallorbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 23 septembre 1961, à 15 heures 45, dans la salle à manger du Casino, à Vallorbe.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1960/61.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Discussions et votations sur les conclusions de ces rapports.
4° Nominations statutaires.
5° Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à la disposition des actionnaires dès le 11 septembre 1961, au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 22 septembre 1961, à 16 heures, contre présentation des actions:

à Vallorbe: au siège social;
à Lausanne: à la Banque Cantonale Vaudoise et ses agences; à l'Union de Banques Suisses et ses agences.

La feuille de présence sera établie à partir de 15 heures 15.

Vallorbe, le 1er septembre 1961. Le conseil d'administration.

Bündner Privatbank, Chur

Obligationen-Kündigung

Hiermit kündigen wir sämtliche bis 31. Dezember 1961 kündbar werdenden

Kassa-Obligationen unserer Bank

zur Rückzahlung auf sechs Monate vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet. Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung auf.

Wegen der

Erneuerung

belieben sich die Inhaber gekündigter Titel vor deren Fälligkeit mit uns in Verbindung zu setzen.

Chur, den 15. September 1961. Die Direktion.

Schweizerische Revisionsgesellschaft AG. Zürich

Domizil-Änderung

Mit Wirkung

ab Montag, den 11. September 1961

verlegen wir unsere erweiterten Bureauräume von der Bahnhofstr. 44, Zürich 1, nach der

Dreikönigstrasse 7, Zürich 2

5. Stock, Neubau der SUVAL Zürich

Die Telephonnummer bleibt unverändert (051) 23 36 06

Wir bitten um Kenntnisnahme

Schweizerische Revisionsgesellschaft AG.

In Sekunden eine weisse Kopie mit *Photorapid* von jeder Vorlage oder Dokument – originalgetreu und haltbar

Photorapid «Comfort»

der modernste kombinierte Photokopier- und Entwicklungs-Apparat für höchste Ansprüche

Mit diesem Apparat photokopieren Sie blitzschnell und originalgetreu jede geschriebene, gezeichnete oder gedruckte Vorlage im Format DIN A4 oder DIN A3.

- Photorapid «Comfort» entlastet Sie und Ihre Mitarbeiter von jeder geistötenden Abschreibearbeit.
- Bis zu zehn Kopien von einem einzigen Negativ mit den neuen Multi-Positiv-Papieren.
- Entwicklerwanne wird automatisch mit Entwicklerflüssigkeit aufgefüllt und wieder entleert.

Verlangen Sie bitte Spezialprospekte der Sie interessierenden Apparate oder eine unverbindliche Vorführung und Probeaufstellung der Photorapid-Geräte durch den Fabrikanten.

BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH
BADENERSTRASSE 294 TELEPHON 051/25 36 88

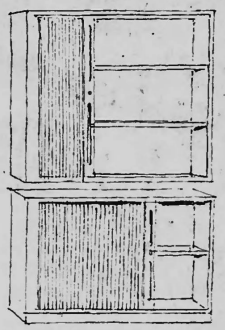
BASEL WETTSTEINPLATZ 8 ☎ 061/25 72 37
BERN AARBERGERGASSE 27 ☎ 031/ 21 61 71
LUZERN SCHÄDRÜTISTR. 40 ☎ 041/ . 21 21
ST. GALLEN DUFOURSTR. 91 ☎ 071/22 27 26
LAUSANNE 20, ST-LAURENT ☎ 021/22 46 39
GENÈVE 28, RUE DE ZURICH ☎ 022/32 74 17

Fürrer-LATERAL die platzsparende Formel für Rolladenschränke

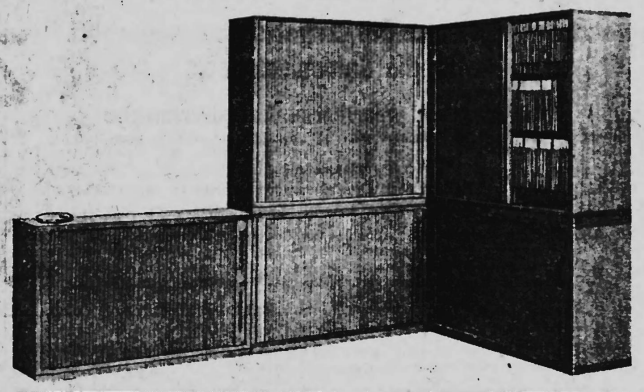
Wer auf gute Raumausnützung angewiesen ist, wird die Vorzüge des Fürrer-LATERAL schätzen. Die besondere Rolladenführung bringt willkommenen Gewinn an Nutzraum. Der horizontale Rolladenlauf führt zu Einsparungen in der Höhe: Bei einer fünfreihigen Kombination bleibt das oberste Tablar noch im bequemen Griffbereich. Mühelose Einhandbedienung, kein «Durchbrennen» der Rolladen. Verschiedene Grundmodelle ermöglichen mannigfache Kombinationen für das Büro, das Archiv, die Werkstatt, als Abschrankung im Empfangsraum. Verlangen Sie den Prospekt.

1

2



1. Mod. 881: 120 b, 42 t, 112 h, für 39 Normalordner oder 300 Vetro-Lateral Hängemappen
2. Mod. 880: 120 b, 42 t, 78 h, für 26 Normalordner oder 200 Vetro-Lateral Hängemappen



büro fürrer

Rud. Fürrer Söhne AG.
Abt. Büromöbel, Registraturen, Karteien:
Zürich, Tödistrasse 48, Tel. 051/27 16 90
Geneve, 3, rue de Chantepoulet, tél. 022/32 22 40
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13
Abt. Büromaschinen: Zürich, Fraumünsterstr. 13

Tödistrasse 48

Billige

Notizblocks

Sudelblocks

zu 100 Blatt

			10 St.	100 St.
		uniliniert, verleimt, 50 gr. Papier		
Nr. 88/A6	Standard	10,5 x 14,8	Fr. 2.40	21.—
Nr. 89/A5	Standard	14,8 x 21	Fr. 4.40	38.—
Nr. 90/A4	Standard	21 x 29,7	Fr. 8.—	70.—
		uniliniert, verleimt, 60 gr. Papier		
Nr. 18/A6		10,5 x 14,8	Fr. 3.50	28.50
Nr. 19/A5		14,8 x 21	Fr. 6.50	54.—
Nr. 20/A4		21 x 29,7	Fr. 11.—	95.—
		kariert, perforiert, 70 gr. Papier		
Nr. 16/A6		10,5 x 14,8	Fr. 5.—	41.50
Nr. 17/A5		14,8 x 21	Fr. 8.70	75.—
Nr. 18/A4		21 x 29,7	Fr. 16.20	142.—

Unsere Notizblocks in 60 gr. und 70 gr. Papier enthalten tintenfestes, beidseitig beschreibbares, gutes Papier.

Vorteilhafte Preise

Muster zu Diensten

LANDOLT-ARBENZ AG

Papeterie, Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

SOCIÉTÉ
FIDUCIAIRE RAVIER S.A.
expert-comptable diplômé
BULLE FRIBOURG

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1961)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern.

Le plus beau stylo à bille à Fr. 8.75

Mod. 590 argenté finement guilloché Fr. 8.75

Un cadeau magnifique

avec gravure gratuite

de votre raison sociale

Pour chaque commande minimum de 25 stylos, passée avant le 30 septembre 1961, la gravure en caractères courants vous est offerte gratuitement.

Autres modèles: Mod. 591 en argent massif, Fr. 18.50; Mod. 592 plaqué or Fr. 21.50; Mod. 46 stylo à 4 couleurs Fr. 26.50.

Demandez les intéressants rabais de quantité chez votre papetier ou chez
CARAN D'ACHE, GENEVE.

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand – inserieren Sie!

Laufend sehr günstig abzugeben

Garderobeschränke

sowie

Schreibtische

Eiche, Blatt 150×70 cm, mit Zentralverschluss und Doppelschublade. Beste Qualitätsausführung. Verlangen Sie Offerte vom

Spezialgeschäft für Grossmöblierungen

Mobilia AG., Olten

Telephon (062) 5 56 41

Au cœur du Valais

VERCORIN

Oasis de paix et de tranquillité
Alt. 1342 m. – Téléférique

A vendre terrains de 1 à 5000 m², au prix de Fr. 20.— le m².

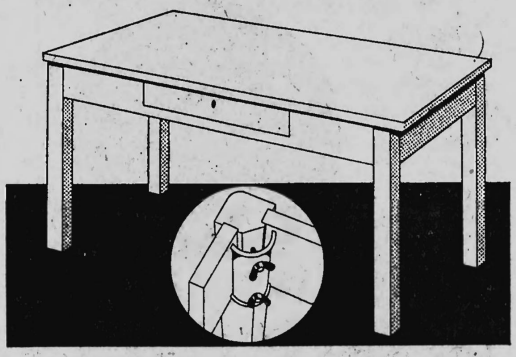
Offre sous chiffre L 63200 X à Publicitas Genève.

Günstiges Angebot!

Tische

für Kantinen, Ateliers, Büros, Schulen usw Eiche/Buche hell mattiert, bis 78 cm hoch mit und ohne Schublade. Formschöne, starke und saubere Ausführung. Stapelbar (abnehmbare Füsse).

Typ 200 AS Blattgrösse	mit Schublade und Schloss	ohne Schublade
100 / 65 cm	145.—	135.—
125 / 75 cm	156.—	142.—
150 / 75 cm	174.—	158.—
160 / 80 cm	182.—	166.—



Bäfag -Büromöbel Neuengasse 21 BERN Tel. (031) 2 64 71

Schweizerische Bürgschaftsgenossenschaft für die Saisonhotellerie

Einladung zur 4. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 27. September 1961, 15 Uhr, im Kursaal Bern, Schänzlistrasse

Traktanden:

1. Protokoll der 3. ordentlichen Generalversammlung vom 14. September 1960.
2. Geschäftsbericht.
3. Jahresrechnung.
4. Bericht der Kontrollstelle. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung 1960 und der Bilanz per 31. Dezember 1960.
5. Entlastung der Organe.
6. Wahlen: a) Ersatz für ein zurückgetretenes Verwaltungsratsmitglied; b) Kontrollstelle.
7. Revision der Statuten.
8. Verschiedenes.

Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Revisionsbericht liegen bei der Geschäftsstelle zur Einsichtnahme durch die Genossenschafter auf.

Bern, den 15. September 1961.

Schweizerische Bürgschaftsgenossenschaft für die Saisonhotellerie
Geschäftsstelle:
Allgemeine Treuhand AG, Bern,
Schauplatzgasse 11
Redli. pp. Asper.

Genossenschaft Monte Generoso-Bahn, Capolago

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

der Genossenschafter auf Samstag, den 30. September 1961, 15.30 Uhr, Restaurant Vetta (Locanda ticinese), Monte Generoso

Abfahrt ab Capolago 14.20 Uhr

Traktanden:

1. Abänderung des Art. 2 der Statuten unserer Genossenschaft.
2. Orientierung über Tätigkeit und Geschäftsgang der Genossenschaft im Jubiläumsjahr.

Der Text der vorgeschlagenen Statutenänderung liegt ab 18. September 1961:

bei der Direktion der Genossenschaft in Taverne,
beim Betriebsbureau in Capolago,
bei der Genossenschaft Hotel Plan, Lugano (Riva V. Vela 7),
bei der Genossenschaft Hotel Plan, Zürich (Limmatplatz 4/6).

Der Anteilschein dient als Billett für die Gratisfahrt Capolago–Monte Generoso retour und berechtigt zur Teilnahme an der Generalversammlung.

Sollte an der Generalversammlung das in den Statuten vorgeschriebene Quorum für eine Statutenänderung nicht zustandekommen (1/10 des Genossenschaftskapitals) ist eine zweite Generalversammlung auf 16 Uhr des gleichen Tages angesetzt. Diese wird beschlussfähig sein, ungeachtet der Zahl der anwesenden Genossenschafter (gemäss Art. 15 der Statuten).

Taverne, den 11. September 1961. Die Verwaltung.

ELEKTROCHEMIE TURGI

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 29. September 1961, 11 Uhr, am Geschäftssitz in Turgi

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1960/61.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
7. Varia.

Der Bericht des Verwaltungsrates, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen auf dem Bureau der Gesellschaft den Aktionären zur Einsichtnahme auf.

Turgi, den 1. September 1961. Der Verwaltungsrat.

COFIBA S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire annuelle

pour le jeudi 28 septembre 1961, à 10 heures 30, dans les bureaux de Me Ed.-G. Wohlers, 12, boulevard du Théâtre, à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration relatif à l'exercice 1960/61.
2° Rapport du contrôleur.
3° Approbation des comptes; décharge à donner au conseil d'administration et au contrôleur.
4° Nomination de deux administrateurs.
5° Nomination d'un contrôleur.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur, ainsi que le rapport de gestion, sont à la disposition des actionnaires, chez Me Ed.-G. Wohlers, 12, boulevard du Théâtre, dès le 15 septembre 1961.

WANGER & ULRICH · WINTERTHUR ·

Schilder Metal-Gal Tel. 022 354093

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

Cadeaux publicitaires

ou cadeaux de jubilés

Un choix énorme — et toujoure les dernières nouveautés! Pour chaque budget — pour tous les goûts. Nous vous aiderone avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut! Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la vieite de notre représentant. Showroom (Station-service des briquets RONSON) au centre de Zurich, Zähringerplatz 14.

Fabrication et représentations générales:
Kurt Herzog SA., Zurich 7 Kempterstrasse 5 Tél. (051) 32 67 96

GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL

Wir suchen einen fachlich und sprachlich versierten

Buchhalter (evtl. Revisor)

dessen Aufgabe darin besteht, unsere Händlerschaft in der Führung der einheitlichen GM-Buchhaltung zu beraten. Einfühlungsvermögen in die Probleme der Händler, Geschicklichkeit im Erklären und sicheres Auftreten sind ebenso wichtige Voraussetzungen für die Uebernahme einer solchen Aufgabe wie gute buchhalterische Kenntnisse und Vertrautheit mit der deutschen, französischen und englischen Sprache.

»BUSINESS MANAGEMENT« heisst das Kennwort, unter welchem Bewerbungen an unsere Personalabteilung eingereicht werden können.

GM GENERAL MOTORS SUISSE SA BIENNE

GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL

CHEVROLET — PONTIAC — BUICK — OLDSMOBILE — CADILLAC — G.M.C. — VAUXHALL — BEDFORD — OPEL
GM DIESEL — FRIGIDAIRE

Die Besondere

WALTHER

Addiermaschine für Anspruchsvolle mit Multipliziervorrichtung

Generalvertretung:

WALTHER

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.

Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33